



GUIA 2.0: PA E DEKRETO DI PARTISIPASHON

Kuminsá ku partisipashon

68823 – Pùbliko – 1 di yùni 2023

Berenschot & Vereniging van Nederlandse Gemeenten

Tabèl di Kontenido

Introdukshon	3
Lei pa reforsá partisipashon na nivel desentralisá	3
Kiko e proposishon di lei aki ta nifiká pa munisipionan?	4
Tokante di e guia aki	5
Un ruta pa sigui	6
E uso di e guia	6
E pasonan riba e ruta:	7
Produktonan i Pasonan.....	7
Kana e ruta huntu	8
Paso 1: E base di loke nos ta diskutí.....	9
Partisipashon i Demokrasia Representativo.....	9
Paso 2: Kua tipo di munisipio bo ta?.....	14
Ambishon den área di partisipashon	14
Plachi Stratégiko: Eksplorá puntonan fuerte i débil	14
Paso 3: Pakiko partisipashon?.....	19
Balornan kompartí ta importante.....	19
Kiko ta e motibunan pa partisipashon?.....	19
Paso 4: Ki tipo di partisipashon?	24
Partisipashon di Siudadano i Gobièrnu	24
Influensha di siudadanonan den fasenan di proseso di formashon di maneho.....	25
E strategia básiko.....	25
Paso 5: kon bo ta duna forma na partisipashon?	29
Desempeño di ròl	29
Un enfoke strukturá di partisipashon.....	30
E uso di instrumentonan	30
Paso 6: Siña i evaluá.....	34
Un programa di enseñansa no pisa	34
Paso 7: Programa di ehekushon.	38
Paso 8: Finalmente, e dekreto	41
Tin mas ku un kaminda pa yega Roma	41
Ta spera algu diferente di kada persona	41
E dekreto mes no ta e solushon final	42
Kolofon.....	43

Introdukshon

Partisipashon no por falta den bida diario di e siudadano hulandes. Partisipashon di siudadano i gobièrnu ta bira kada biaha mas importante. Ta premirá ku habitantenan ke partisipá¹ i gran parti di gobièrnunan di munisipio (75% den e akuerdonan di koalishon di 2022) a indiká ku na 'un manera òf otro' nan ke kuminsá traha ku partisipashon.²

Na mes momento, partisipashon ta difísil. E puntonan di salida i kondishonnan pa un bon proseso ta numeroso i kompliká; e posibilidat di desilushon entre habitantenan ta serio, i e balansa korekto entre partisipashon i demokrasia representativo ta kompliká.

Ku e proposishon di lei [Lei pa reforsá partisipashon na nivel desentralisá](#) (despues di esaki referí komo 'e proposishon di lei'), e intenshon ta pa "*stimulá konsehonan municipal i otro órganonan representativo desentralisá [pa] kreá, via di dekreto, kadernan evidente pa habitantenan i representantenan di pueblo tokante partisipashon*".

Aki abou nos ta splika e proposishon di lei di un forma kòrtiku.

Lei pa reforsá partisipashon na nivel desentralisá

A presentá e proposishon di lei na sèptèmber 2022 i ta purba promové ku kada munisipio ta stipulá kadernan evidente i reglanan pa partisipashon, adaptá na e situashonnan lokal. Pa tene kuenta ku e konteksto lokal, e proposishon di lei ta indiká *ku* e konseho ta stipulá reglanan ('bij verordening' ['den un dekreto'], manera ta yama esaki), pero no e manera *kon* mester stipulá e reglanan aki.

Promé, ta presentá e informashon mas tékniko. Segun e dekreto di partisipashon (ku munisipionan ya tin, wak e [Lei di Munisipio artíkulo 150](#)) mester involukrá habitantenan den e preparashon di maneho. Si un munisipio no regla nada diferente den e dekreto di partisipashon, e prosedura uniforme i públiko di preparashon (UOV) di sektor [3.4 di e Lei General di Derechi Atministrativo \(Awb\)](#) ta aplikabel. Den esaki ta inkluí, entre otro, e *prosedura klásiko di duna opinion* ku ta permití habitantenan pronunsiá nan *opinion* skirbi òf verbalmente riba e tema di e prosedura.

Ku e proposishon di lei i e dekreto di partisipashon ku ta proponé, ta amplia e dekreto di partisipashon: **un munisipio³ no solamente ta regla envolvementu den e preparashon, sino tambe den e ehekushon i evaluashon di e maneho.**

E proposishon di lei tambe ta regulá e posibilidat di derecho di desafio (konosí tambe komo *Right to Challenge*). Atròbe ta keda na e konseho municipal pa stipulá reglanan tokante esaki. Ku e derecho di desafio, residentenan por pidi nan munisipio pa laga nan tuma enkargo di e ehekushon di un tarea municipal si nan ta kere ku nan por ehekutá e tarea ei *mihó i na un manera mas barata*. Pensá riba mantenshon di un parke, maneho di kanchanan deportivo, òf otro fasilidatnan sosial.

¹ Pero e sifranan tokante esaki ta varia. Tin e sosten nesesario pa mas poder di desishon, kontribushon na aktividatnan den bario i pa algun instrumento di partisipashon. Vollaard, H., Jansen, G. e.a. (SKON). *Democratie in de gemeente: Lokaal Kiezeronderzoek 2022*.

² Berenschot. (2022). [Wat vindt en doet Nederland? Analyse van de coalitieakkoorden 2022](#). Utrecht: Berenschot.

³ E proposishon di lei ta aplikabel tambe pa provinsianan i outoridatnan relashoná ku awa; pa fasilidat lesamentu, nos ta limitá nos mes na munisipionan den e guia aki.

Kiko e proposishon di lei aki ta nifiká pa munisipionan?

Nos ta klarifiká e puntonan mas importante brevemente:

Klaridat: e splikashon di e proposishon di lei ta asentuá regularmente ku pa éksito di partisipashon mester tin prosesonan klaro i transparente. Esei lo ta e kontribushon di e dekreto nobo di partisipashon: klaridat pa residentenan i pa e munisipio mes. E klaridat aki por ta relashoná, por ehèmpel, ku e progreso di e proseso, e metanan di partisipashon, e grado di influensia i kiko ta pasa ku e resultadonan di e proseso.

Konsiderando siguridat hurídiko, ta altamente deseabel ku munisipionan ta krea klaridat riba e posibilidatnan di partisipashon. Na mes momento, mester tin espasio pa tene kuenta ku ambishonnan i situashonnan lokal; esakinan por variá hopi. Munisipionan tin, en prinsipio, e libertat pa disidí kon pa envolví residentenan den e diferente fasenan di maneho i kon ta tradusí nan vishon riba partisipashon den e dekreto di partisipashon. Ta prudente ku un munisipio, promé ku tur kos, ta determiná su punto di bista riba partisipashon i kon e mester ta strukturá. I despues tradusí e opinionnan aki den dokumentonan hurídiko.

Demokrasia representativo ta keda lider: ora ta trata di partisipashon, hopi lihe nos ta topa ku e relashon entre demokrasia representativo i partisipativo. E proposishon di lei ta klaro riba esaki. Den [paso 1](#) nos lo profundisá mas riba e relashon aki.

Deseonan di e konseho munisipal: e splikashon ta evidente tokante e echo ku e konseho munisipal lo mester tuma desishonnan rònt di partisipashon.⁴ Gobièrnunan desentralisá por skohe pa nan mes kon nan ke yena e dekreto, pero e gobièrnu ta mira un ròl determinante pa e konseho munisipal. E yamada ta klaro, manera ta evidente den e siguiente dos ehèmpelnan (i tin hopi mas pa kompartí ainda):

"Dor ku e miembronan di konseho tin poder di desishon riba e kadernan, e órganonan representativo di pueblo mes ta pèrkurá pa un bon konekshon di demokrasia representativo ku demokrasia partisipativo."⁵

"E dekreto obligatorio di partisipashon proponé ta pidi di e konseho munisipal pa nan indiká di antemano kon nan ta trata ku partisipashon den e diferente fasenan di e proseso di maneho."⁶

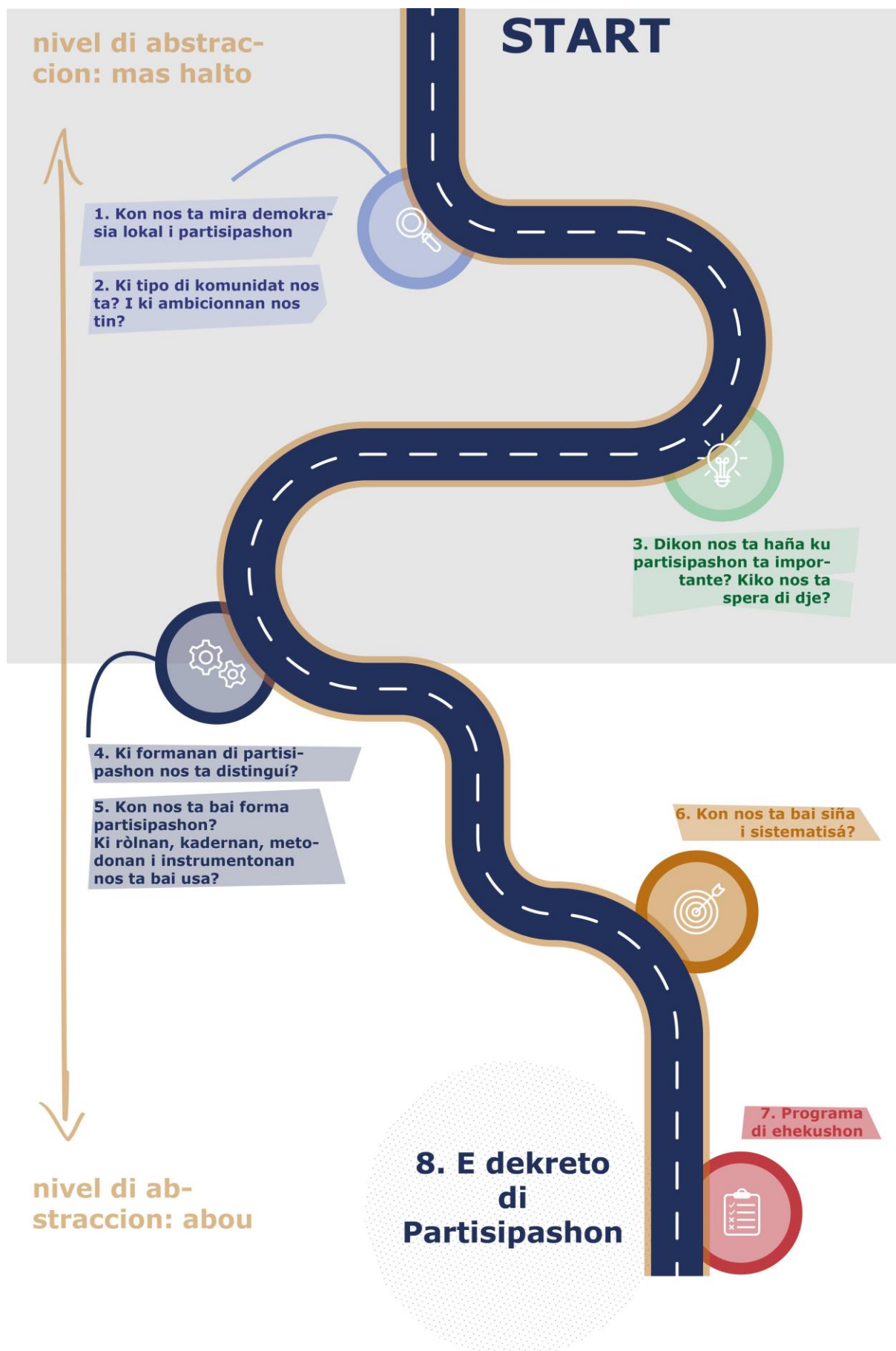
Den e siguiente kapítulo nos lo splika kon e guia aki ta funshoná, kiko ta inkluí i kiko no, i kon e por usa esaki di mihó manera. E guia ta korespondé ku e splikashonnan, argumentashonnan, i definishonnan ku ta asosí ku e proposishon di lei i e Memoria di Splikashon skirbí pa esaki.⁷

⁴ Den e proposishon di lei ta mensioná 106 biaha tokante 'e konseho'.

⁵ Memoria di Splikashon, *Dokumento di Parlamento* 2022, 36210, nr. 3., p. 6.

⁶ Memoria di Splikashon, p. 15.

⁷ Chek e Memoria di Splikashon.





Tokante di e guia aki

Un ruta pa sigui

E guia aki ta trata kon munisipionan en general por kuminsá traha ku e tópiko di partisipashon. Asina nos no ta referí na e organisashon di partisipashon 'den e un proseso spesífiko', pero den promé instansia riba e desaroyo di un vishon general, un maneho general i un programa di ehekushon general. I finalmente, riba kon ta ankra tur esaki den e dekreto di partisipashon.

E ruta pa sigui ta un manera general i aksesibel pa komo munisipio repasá preguntanan importante rònt di partisipashon. E ruta pa sigui ta kuminsá ku preguntanan fundamental tokante partisipashon, demokrasia i siudadanía, i ta guia paso pa paso pa tópikonan importante manera kadernan konkreto di partisipashon, métodonan di trabou i instrumentonan.

E guia ta inkluí pa kada paso semper e siguiente elementonan:

- Un deskripsjon relevante i supstansial di e tópiko di e paso. E teoria nesesario.
- Un selekshon di **good practices** ku ta relevante den e konteksto di e paso aki.
- Un set dòbel di konsehonan ku ta yuda **pa kuminsá** ku e diálogo konstruktivo tokante e paso. Nos tin konsehonan pa esnan ku ta eksplorá  i pa esnan ku ta lidernan den e área aki .
- Un kantidat di **fuentenan** komo **fondo** i material pa pensamentu. E fuentenan aki ta sirbi pa profundisá e paso òf komo inspirashon.

Tambe, nos lo trata tópikonan ku ta surgi regularmente den partisipashon: e derecho di desafio (pa esaki nos tin ehèmpelnan den e dekreto di ehèmpel), desentralisashon, representashon i e ròl di e konseho munisipal.

E uso di e guia

Por usa e guia den diferente manera. Dos ehèmpel:

- Pasa riba e pasonan un pa un for di kuminsamentu te na final. Esaki ta strukturá e diálogo tokante partisipashon for di tópikonan mas fundamental te na esnan mas konkreto. Na mes momento, tur e pasonan ta interkonektá di forma estrecho. Hopi biaha, den un diálogo tokante un aspekto spesífiko (manera e 'kon' di partisipashon) lo tin besnan ku mester bolbe bai bèk na pasonan anterior (por ehèmpel, pa wak si e 'pakiko' i 'kon' ta koinsidí bon ku otro).
- *Cherry picking* (skohe esnan ku bo ke) di pasonan. No ta sigui e pasonan di 1 te ku 8, pero bo ta hasi un selekshon di e pasonan ku ta relevante pa bo munisipio. Ta útil pa diskutí komo mínimo e paso – ku su pregunta asosí – 'ki tipo di munisipio nos ta?' . E paso aki ta duna kontenido den kua tópikonan lo tin mas balor pa sigui trata.

Ora bo a kumpli ku tur e pasonan selekshoná, hopi biaha lo eksistí e deseonan pa ripití algun paso (rápidamente), promé ku formulá (òf agudisá) bo vishon òf maneho i prepará e dekreto finalmente.

E meta di e guia aki no ta tantu e obligashon di pasa den tur e pasonan ku un dekreto di partisipashon komo meta final i e último paso, pero mas tantu pa sostené bo den strukturá di un proseso modular ku ta korespondé ku e konteksto i karakter di bo munisipio.

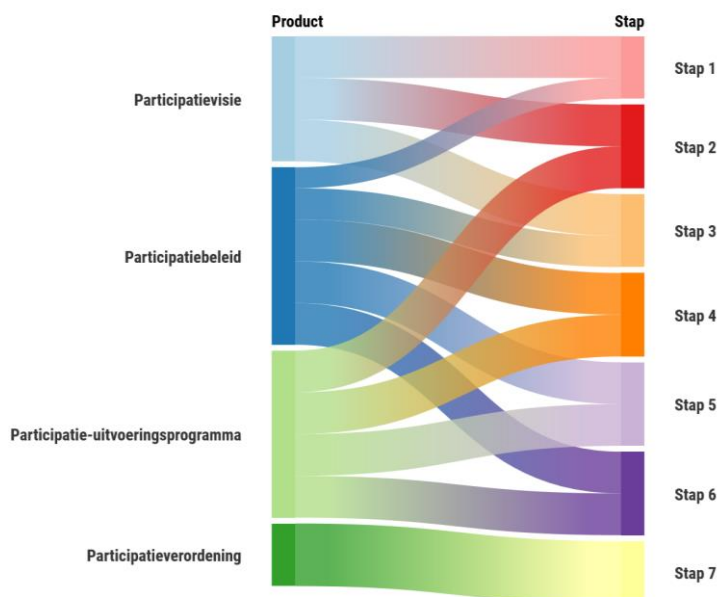
E pasonan riba e ruta:

1. **Partisipashon i demokrasia:** e nifikashon di partisipashon den un demokrasia representativo den relashon ku e proposishon di e diseño di lèi i e dekreto; kiko nos ta diskutí i pa ken nos ta hasi esaki?
2. **Ki tipo di munisipio bo ta** den aspektonan di partisipashon? I kua ambishonnan bo munisipio tin?
3. **Di kon partisipashon?** Kon bo munisipio ta kontestá e pregunta 'di kon partisipashon ta importante'? Kua ta e motibunan i rasonnan pa (komo siudadano) partisipá, i pa hasi partisipashon (komo munisipio) posibel?
4. **Ki tipo di partisipashon** ta tuma lugá den bo munisipio òf mester tuma lugá? E 'kiko' ta trata e fòrmanan ku lo usa i ku kua kader (por ehèmpel un trapi di partisipashon) bo munisipio ta duna forma na e partisipashonnan.
5. **Kon bo ta duna forma na partisipashon?** Kua ròlnan ta ser asigná i okupá? Kua kadernan i instrumentonan lo usá pa organisá un proyekto di partisipashon konkreto?
6. **Siña i evaluá:** kon bo munisipio ta implementá siñamentu tokante partisipashon? Via di desaroyo di hende i organisashon, evaluashonnan òf asta un programa di siñamentu?
7. **Programa di ehekushon:** bo ta prepará tambe un programa di akshon òf di ehekushon?
8. **Dekreto:** prepará un dekreto lokal di partisipashon ku ta hustifiká e pasonan anteriormente tuma.

Produktonan i Pasonan

E resultado di e diferente pasonan ta fit bon ku sierto dokumentonan munisipal konosí.

- **Un vishon di partisipashon** hopi biá ta trata e nifikashon di partisipashon den e demokrasia representativo, e ambishon di e munisipio i riba un postura tokante pakiko e munisipio ta konsiderá partisipashon importante.
- **E maneho di partisipashon** generalmente ta trata e formanan di partisipashon i e métodoonan den kua partisipashon ta ser organisá.
- **Un programa di ehekushon di partisipashon** ta mensioná algun metanan, resultadonan i/òf aktividatnan ku e munisipio lo emprendé den e añanan benidero.
- **E dekreto di partisipashon** ta fortifiká e akuerdo ku e munisipio ta hasi ku su mes riba e área di partisipashon.



E dokumentonan aki ta krusa kaminda ku e pasonan den e guia aki (chek figura).

Pa hasi e pasonan ménos no-obligatorio, ta útil pa usa e guia aki ku tur e tópiconan ku ta keda diskutí pa yega na e produktonan aki.

Kana e ruta huntu

E pregunta grandi opviamente ta: ken mester ta envolví den e pasonan aki? Den un situashon ideal, kada paso ta deliberadamente strukturá: organisá un bon diálogo ku múltiple aktornan manera habitantenan, organisashonnan sosial, empresarionan lokal, miembronan di konseho, alkalde i diputadonan i funshonarionan. Tambe, organisá shete bon diálogo ta un reto sosial riba su mes. Pa e motibu aki nos ta duna algun sugerensia pa kada paso pa un kumplimentu apropiá di tal un diálogo.

Paso 1: E base di loke nos ta diskutí

Pa kuminsá ku partisipashon, ta importante pa papia e mes un idioma. Pa e motibu aki nos ta kuminsá for di komienso poniendo un fundeshi sólido: nos ta papia tokante partisipashon i demokrasia representativo.

Partisipashon i Demokrasia Representativo

E diskushon tokante e definishon eksakto di partisipashon ta varia hopi. Pa e guia aki, nos ta keda serka e definishon ku ta mensioná den e proposishon di lei i e Memoria di Splikashon:

*"Partisipashon di siudadano ta un manera di hiba un maneho kaminda habitantenan, individual òf organisá, direkto òf indirekto, ta haña e chèns pa ehersé influensha riba e preparashon, ehekushon òf evaluashon di maneho."*⁸ E definishon aki ta korespondé bon ku otro definishonnan, por ehèmpel manera ta usa esaki den un investigashon sistemátiko di literatura tokante partisipashon òf den siensia atministrativo.⁹

Un di e preguntanan mas komun tokante definishon di partisipashon ta si informá i komuniká tambe ta forman di partisipashon? Aunke ku e opinionnan riba esaki ta diferente i komunikashon ta masha importante den partisipashon, e kontesta den e guia aki ta: no, partisipashon ta bai realmente tokante ehersé influensha. Haña informashon no ta mes un kos ku esaki.¹⁰

Demokrasia representativo ta e punto di salida di demokrasia na Hulanda.¹¹ Demokrasia partisipativo ta un suplemento riba esaki Pa e motibu aki ta nesesario ku demokrasia representativo i partisipativo ta desaroyá un bon relashon entre otro.

E búskeda pa e relashonnan korekto ta trata, por ehèmpel, e pregunta kon e konseho munisipal òf e maneho munisipal ta relashoná ku siudadanonan ku ta partisipá. Di un banda, e konseho munisipal ta disidí den un manera mas general kon partisipashon ta haña forma (pensa riba kadernan, maneho òf un dekreto!). Ku esaki, e konseho munisipal ta krea e espasio den kua partisipashon ta tuma lugá. E proposishon di lei ta duna munisipionan libertat kon nan ke yena esaki. Di e otro banda, tal desishon riba e espasio aki ta influenshá e influensha di e konseho munisipal mes. Mas espasio òf ménos kadernan por nifiká tambe ménos influensha direkto pa e konseho riba kon un proseso partisipativo ta haña forma i kiko por resultá di esaki.

⁸ Deze definitie komt uit: ProDemos. (2018). *Monitor burgerparticipatie 2018. Een inventarisatie van gemeentelijk beleid en activiteiten op het gebied van burgerparticipatie*, Den Haag.

⁹ Michels, A.M.B. (2011). De democratische waarde van burgerparticipatie: interactief bestuur en deliberatieve fora. *Bestuurskunde*, 20(2), 75-84.

⁹ Zie voor een verdieping op deze vraag hoofdstuk 2 en 3 van het volgende onderzoek: Blok, S., Luiten, L., de Vries, R. & Lucas, T. (2023).

¹⁰ Pa un profundisashon riba e pregunta aki, mira kapítulo 2 i 3 di e siguiente investigashon: Blok, S., Luiten, L., de Vries, R. & Lucas, T. (2023). [Burgerparticipatie op nationaal niveau: een juridische en empirische verkenning](#).

¹¹ Chek e Memoria di Splikashon. *Kamerstuk 2022*, 36210, nr. 3.

E pregunta prinsipal ta kon por forma e interakshon entre demokrasia representativo (e representashon elegí dor di pueblo) i demokrasia partisipativo (e enbolbimentu i influencia for di sosiedat) di mihó manera posibel.

Algun ehèmpel di e diferente kumplimentu di e interakshon ta:

- Munisipionan ku ta pone énfasis riba partisipashon di siudadanonan den trahamentu di maneho i desishon;
- Munisipionan ku ta duna hopi balor na inisiativanan di siudadano, kaminda e maneho munisipal por stipulá kadernan i hopi biaha tin un ròl di apoyo;
- Munisipionan ku ta eksperimentá ku forman di influencia mas direkto manera un presupuesto di siudadano, un konseho di siudadano, òf un (p)referendum.

E ehèmpelnan aki ta enfatisá den un manera kresiente e interakshon den 'bentaha' di demokrasia partisipativo. Ora di pone énfasis riba demokrasia partisipativo, ta sigui preguntanan ku hopi biaha ta trata balornan demokrátiko: kon representativo e prosesonan partisipativo ta en realidat? Ta tur e partidonan interesá ta presente i tin influencia igual? E konseho no mester semper tin e último palabra pa kuida e balornan demokrátiko?

Ta parse manera tin un tenshon fundamental entre representativo i partisipativo. Na mes momento, den praktiká nos ta mira ku e tenshon aki ta resultá den un búskeda huntu pa desishonnan ku ta gosando di sosten amplio i asina ta fortifikando e balansa. Tambe por hasi preguntanan tokante demokrasia representativo den kuadro di su representashon. Pensa di forma krítiko riba e falta di representashon di diferente gruponan den sosiedat.

E promé paso riba e kaminda aki ta, por lo tantu, konsientisá den e konekshon entre demokrasia partisipativo i representativo. Ademas tin e reto pa duna forma adekuadamente na e konekshon aki na fabor di desishonnan ku ta gosando di sosten.

E paso aki no mester nesesariamente resultá den desishonnan tokante kon e interakshon entre demokrasia representativo i partisipativo mester parse eksaktamente. Pero, di esaki ta surgi komo minimo un bon diálogo tokante e diferente tiponan di demokrasia. E esfuerso konhunto por ta e intenshon pa buska huntu e interakshon entre representativo i partisipativo, pa despues duna forma na su desaroyo. Finalmente, e interakshon aki mester keda realisá den praktiká. Ku e paso aki bo ta skohe pa drenta huntu den un proseso pa yega na un vishon (ahustá) i un dekreto formulá. I na mes un momento ta hasi un kontribushon konkreto na e práktika di partisipashon diario, pasobra bo a oumentá e konsenshi di e interakshon den demokrasia.

BON PRÁKTIKA: INTERAKSHON DEMOKRASIA I PARTISIPASHON EFEKTIVO

Munisipio Hof van Twente a disidí di forma aktivo pa buska opinionnan tokante e balansa korekto entre demokrasia representativo i partisipativo. Pa inkluí e opinion di e habitantenan den esaki, e munisipio a disidí pa hasi un yamada pa puntra si e habitantenan lo tabata ke partisipá den e diálogo aki. Di e forma aki, un grupo di representantenan a formá, ku a inkluí habitantenan, miembronan di konseho, e kolegio i e organisashon atministrativo, kende huntu a bai den diálogo tokante e relashon entre demokrasia representativo i partisipativo i nan vishon riba partisipashon.

Un konklushon for di e reunion ta ku e konseho di Hof di Twente lo (mester) tuma un posishon mas òf ménos determinante pa desishonnan final, dependiendo di e situashon. Den esaki kadernan i bon manejo di ekspektativanan ta hunga un papel importante. Te ku sierto grado, semper lo keda un búskeda pa e kadernan korekto i e manera kon ta involukrá habitantenan. Munisipio Hof van Twente a identifiká huntu ku un grupo di habitantenan ku e búskeda pa haña e balansa korekto entre demokrasia representativo i partisipativo ta un parti importante di e proseso.

BON PRÁKTIKA: SIUDADANONAN NA MANDO

E munisipio di Amsterdam ta okupá na diferente manera ku eksplorashon i den un konteksto pionero riba temanan relashoná ku partisipashon i demokrasia. E meta di e munisipio ta pa traha riba un siudat (mas) demokrátiko. Por ehèmpel, tin un Tim di Demokratisashon ku ta traha riba preguntanan manera 'kiko demokrasia ta pa bo?' i temanan manera 'inklushon i partisipashon den barionan' i 'duna servisio na un bon idea i iniciativa sosial'.

Den e último tema aki, e punto di salida di e munisipio ta ku habitantenan di un bario hopi biaha ta konosé mihó kiko ta pasando den nan área i kiko ta e nesidadnan. Pa abilitá siudadanonan di forma aktivo pa presentá solushonnan, e munisipio a habrí un areglo ku ta permití te ku €100.000 pa kada iniciativa sosial. E montantenan aki por parse grandi i opviamente no ta disponibel den kada munisipio. Di otro un banda, e sosten di inisiativanan sosial tambe por tin un gran impakto riba un skala mas chikí. Un ehèmpel di un iniciativa mas modesto ku a realisá na Amsterdam ta e instalashon di un tabla di ahedres grandi na Van Beuningenplein. E inisiadó Joost van Hienen a notá ku den 2019 huntu ku su bisiña ku e koheshon sosial den e bario tabata bahando i hende tabata konektá ménos. Ademas, nan a opservá ku muchanan tabata sali ménos pafó i tabata mas konektá na nan smartphone: ta ora pa trese kambio! Un wega di ahedres kaminda habitantenan di tur edat por hunga huntu den aire fresku, a parse nan un paso positivo. I ku éksito. E munisipio di Amsterdam a pone disponibel un presupuesto pa realisá e tabla di ahedres.

'Tin hopi kos posibel na Amsterdam. Mi ta rekomendá esaki na tur hende: traha un bon plan si bo ke hasi algu, skirbi esaki i buska un lugá pa presentá esaki. Pasobra tin presupuestonan pa esaki'.

- Joost van Hienen, inisiadó di plasa di ahedres na Amsterdam

Pa sigui sostené inisiativanan asina i animá siudadanonan pa presentá nan ideanan, e munisipio ta pone datonan disponibel manera evaluashon, informashon tokante presupuestonan di bario i rapòrtan tokante partisipashon i demokratisashon.

Informashon i Fuentesnan di Konosementu

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
Commissie Toekomstgericht Lokaal Bestuur (2016). Op weg naar meervoudige democratie	Informashon tokante demokrasia den desaroyo ku ta den un proseso kontinuo di kambio i tin mester di múltiple perspektiva
Sartori, G. (1987). <i>The theory of democracy revisited</i> (Vol. 1). Chatham House Pub.	Un profundisashon teóriko detayá di demokrasia, demokrasia i partisipashon representativo.
Sørensen, E., & Torfing, J. (2005). The democratic anchorage of governance networks. In: <i>Scandinavian Political Studies</i> , 28(3), 195-218	Kon por ankra prosesonan partisipativo den un manera demokrátiko.
Fung, A. (2006). Varieties of participation in complex governance. In: <i>Public Administration Review</i> , 66, 66-75	Kon 'demokrátiko' partisipashon ta.
'Democratisch Zakboekje' en 'Raadscanvas Democratisch Proces'	Splikashon tokante balornan demokrátiko.
Van de Pool, E. & Rijnja, G. (2017). <i>Halte ongemak</i> , met de methodiek van de Waardering	Sosten durante e diskushon di tópikonan i situashonnan kompliká

Mannan na obra: eksploradó

Den e promé paso, e intenshon ta pa fasilidat un bon diálogo tokante e diferente tiponan di demokrasia. E esfuerso konhunto por ta e intenshon pa buska huntun e interakshon entre demokrasia representativo i partisipativo.

Método di Trabou: repasá un entrevistakaso

Un manera aksesibel pero efektivo pa evaluá òf diskutí e interakshon aki ta pa medio di entrevistanan. Esakinan por ta ehèmpelnan fiktisio òf práktiko. Ta èkstra interesante pa kolektá (si esaki ta disponibel) entrevistanan for di diferente área. E entrevista ta deskribí un situashon di maneho kaminda a apliká un forma di partisipashon òf kaminda tabatin un deseo pa apliká partisipashon.

- **Paso 1:** Parti e partisipantenan den grupo di dos. Kada grupo ta haña un entrevista skirbí. E entrevista aki ta inkluí un deskripsion kòrtiku di e problema, e tipo di problema, e área di maneho, partidonan interesá relevante, i e motibu pa apliká partisipashon òf di kon a skohe pa esaki.
- **Paso 2:** Laga e parehanan diskutí internamente kon demokrasia partisipativo i representativo ta relashoná den e kaso. E ophetivo final ta pa kada pareha formulá un análisis kòrtiku di e interakshon i e relashon entre nan.
- **Paso 3:** Despues di un kantidat adekuá di tempu, pone dos pareha huntun. Pidi nan pa presentá nan análisis di e entrevista i e konklushon final na otro.
- **Paso 4:** Pidi e parehanan pa duna reakshon riba e konklushonnan final di otro.

Mannan na obra: pionero

Ora ku ya diskushonnan mas general tokante e interakshon entre partisipashon i demokrasia representativo a tuma lugá, bo por skohe pa duna mas forma na esaki i hasi esaki mas konkreto. Finalmente, e interakshon mester keda realisá den praktiká pa medio di un vishon (ahustá) i un dekreto formulá.

E método di trabou siguiente, adekuá pa pioneronan den e área di paso 1, ta enfoká deliberadamente riba e implementashon di un diálogo mas fundamental. Un diálogo kargá ku balornan ta duna nesidadat na un ámbito kaminda espasio i rèspèt ta primordial. Pa e motibu aki, e organisashon di e diálogo ta dependé tambe di e situashon den un munisipio. Hopi biaha ta prudente pa laga e diálogo aki wòrdu guiá dor di un fasilitadó independiente (for di paden òf pafó di e propio organisashon). E diálogo finalmente mester kondusí na un imágen mas klaro i komun tokante partisipashon i demokrasia representativo.

Método di Trabou: èisbèrg

Den e método di trabou aki, e ophetivo ta pa ilustrá e eventonan i karakterístikanan na un manera visibel (e punta di e èisbèrg). Despues, e strukturanan ku ta na fondo, mas profundo i den rais, lo bini na superfisie.



- **Paso 1:** E grupo ta reuní brevemente den seshon plenario i huntu ta formulá un problema òf reto ku e munisipio ta enfrentá kaminda partisipashon por ta un solushon posibel.
- **Paso 2:** Parti e partisipantenan den gruponan chikí di tres te sinku hende i instruí nan riba e método di trabou pa e ehersisio aki (online riba un Miro board, òf offline riba un flip-over/whiteboard). Pinta un èisbèrg riba e página.
- **Paso 3:** Lo pone e problema na e parti ariba (punta) di e dibuho di e èisbèrg. E partisipantenan ta diskutí tur e kapanan di e èisbèrg:
 - **Kapa 1 (na superfisie). Deskubrí insidente i patronchinan;** kiko a sosodé pa un periodo largu i kon esaki ta manifestá?
 - **Kapa 2 (bou di awa). Analisá struktura di sistema;** kua strukturanan ta kousa e patronchinan? (por ehèmpel, relashonnan entre aktornan).
 - **Kapa 3 (bou di awa). Desaroyá intervenshonnan;** kua ta e konvikshonnan, balornan i suposishonnan ku ta krea e strukturanan?
- **Kapa 4:** laga kada grupo reflehá riba elementonan partisipativo i representativo den e konteksto kompleto i forma un opinion riba e direkshon di solushon.

Paso 2: Kua tipo di munisipio bo ta?

Den e di dos paso, ta trata di tuma un momento pa konsiderá dos tópiko. Promé, **e ambishon** di bo munisipio. Di dos, **e situashon aktual di bo munisipio**: kon leu bo a yega ku formulá e vishon riba partisipashon i su ehekushon?

E dos tópike aki ta demostrá kua tipo di munisipio bo ta den área di partisipashon. E envolvementu di esaki ta tuma lugá pa medio di un ehersisio ku nos a yama 'e kader stratégiko'.

Ambishon den área di partisipashon

No tur munisipio ta igual i no tur munisipio tin e mes un deseo. E base pa un vishon riba partisipashon ta determiná kua ta e ambishon di e munisipio den área di partisipashon. Esaki ta determiná e envolvementu di e diálogo i tin influensia riba e pasonan siguiente. Determinashon di e ambishon no por tuma lugá ku un lista di kontrol standart. E ambishon ta relativo: bo munisipio tin ambishonnan mas altu òf mas modesto pa su mes?

Ambishonnan modesto



Ambishonnan altu

E altura di e ambishonnan tin efekto direkto riba loke ta nesario pa realisá e ambishonnan ei.

Plachi Stratégiko: Eksplorá puntonan fuerte i débil

Pa yena e siguiente pasonan i/òf formulá un vishon, maneho i programa di ehekushon, ta konsehabel pa skèch un plachi di bo propio situashon. E plachi stratégiko aki ta kontené informashon importante tokante e situashon aktual di bo munisipio.

Pone e siguiente tópike den órden pa yena e plachi:

- **Balornan kompartí:** te na ki punto tin un bista kompartí riba partisipashon den e munisipio?
- **Vishon kompartí:** te na ki punto tin un vishon desaroyá (mas ku por ehèmpel e programa di kolegio)?
- **Plan konkreto:** te na ki punto tin un programa di ehekushon pa partisipashon?
- **Práktika:** te na ki punto bo munisipio ta praktiká partisipashon aktualmente?
- **Siñamentu basá riba eksperensia:** te na ki punto e siñamentu ta tuma lugá basá riba eksperensianan den práktika?
- **Siñamentu sistemátiko:** te na ki punto bo munisipio ta duna forma na siñamentu sistemátiko?
- **Ankramentu:** te na ki punto partisipashon ta ankrá, por ehèmpel den ayudonan i presupuestonan?

Pa kada tópiko, e kontestá por ta afirmativo òf mas negativo: e munisipio ta aktivo den e kaso aki òf tin hopi trabou ainda pa hasi. E munisipio tin hopi òf poko eksperensia ku esaki.

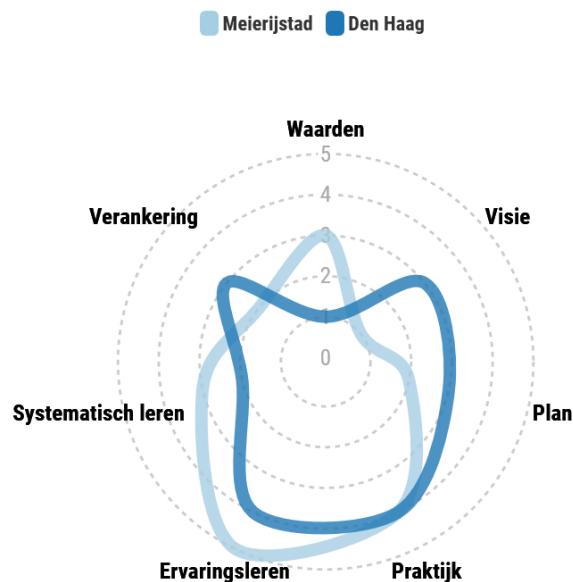
Tambe por elaborá un tópiko riba preguntanan parsial. Konsiderá por ehèmpel na e punto 'práktika' un elaborashon di e representashon i inklushon den trayektonan di partisipashon:

- Kiko nos ta hasi pa envolví e kantidat máksimo di habitantenan?
- Kon aksesibel nos prosesonan di partisipashon ta?
- Nos ta ofresé aksesibilidat digital i físiko, i nos komunikashon ta komprensibel?

Pa kada tópiko ta bira klaro durante di e kòmbersashon kaminda e prioridatnan i puntunan di atenshon ta keda pa bo munisipio.

BON PRÁKTIKA: E TRANSPARENSIA DI MEIERIJSTAD

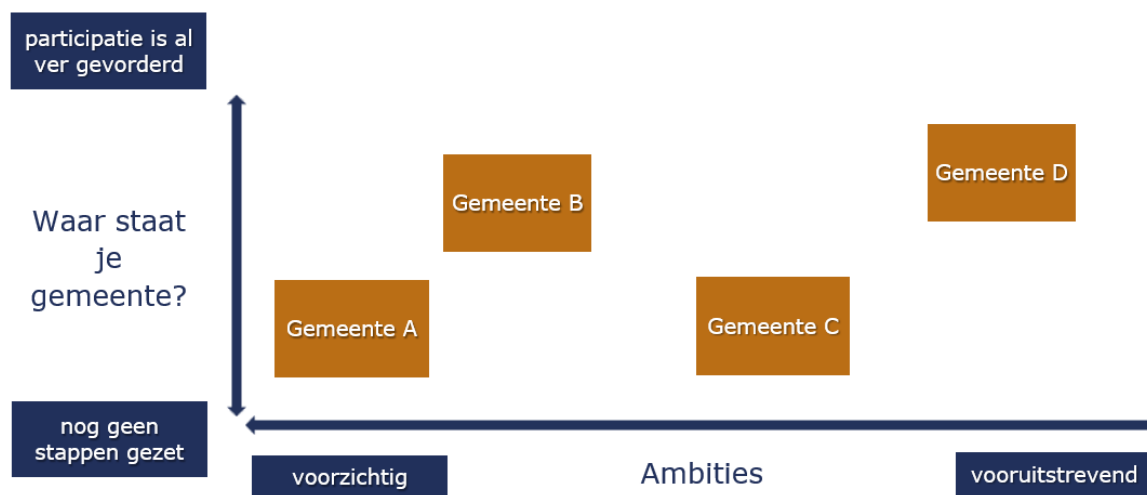
E munisipio di Meierijstad a haña un bon bista tokante unda e ta pará ku partisipashon: tin hopi eksperensia den su kolaboradónan (manera konseheronan di bario), nan ta dirigí fuertemente riba siña i kièr traha prinsipalmente *di abou pa riba* ku partisipashon i siñamentu. Partisipashon i siñamentu no mester ta demasiado limitá pa vishon, maneho i diferente programanan di ehekushon. Na mes momento, e munisipio ta pionero konkreto den kon e por envolví e konseho munisipal (mira e *bon práktikanan* na **paso 5**) i stimulá inisiativanan via di e (aseptabel di manera masha fásil) fondonan di Ideanan Nobo.



BON PRÁKTIKA: SOSTÉN DI DEN HAAG

E munisipio di Den Haag ta aktivo den varios área di partisipashon. Por ehèmpel, tin un 'Kompas di partisipashon' pa por determiná e kalidat di partisipashon i un 'Stappenplan Participatie' ku e munisipio ta sigui semper. E tim di 'Haags Samenspel' ta yuda ku e implementashon di tur e instrumentonan aki den e munisipio i ta konsehá riba organisashon di prosesonan di partisipashon. Den Haag tin relativamente hopi kontestanan pa e preguntanan anterior, pero e manera ku ta implementá e shete tópikonan ta variá hopi den e organisashon grandi aki.

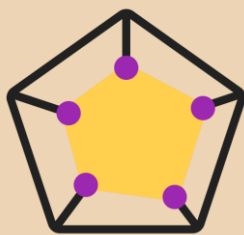
For di e interpretashon di e ambishon i e panorama stratégiko ta surgi un imágen di unda bo munisipio ta situá i unda e puntonan fuerte i débil ta den e formashon di e perspektiva riba partisipashon. E imágen aki ta sirbi komo punto di salida pa bo munisipio pa selekshoná e siguiente pasonan for di e ayudol aki i duna nan mas kontenido.



Informashon i Fuentesan di Konosementu

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
QuickScan Lokale Democratie (QSLD)	E QSLD ta un instrumento digital pa hasi preguntanan na habitantenan, konseho di siudat, kolegio di alkalde i ehektivonan, i funshonarionan. Aparte di un rapòrtahe, e QSLD tambe ta produsí un agènda di mehorashon pa e munisipio.
Waarstaatjegemeente.nl	Pa un bista mas amplio, por buska datonan kuantitativo via Waarstaatjegemeente.nl. No tur datonan ta disponibel pa kada munisipio, pasobra no a investigá tur tópiko den kada munisipio.

Mannan na obra: eksploradó



Durante un inventario inisial komo parti di e paso aki, ta masha importante pa logra un **imágen komun** di kaminda e munisipio ta para den e formashon di un perspectiva riba partisipashon. Ta konsehabel pa organisá e imágen aki den kualke kaso den konsulta ku (un parti di) e konseho di siudat, e alkalde i e ehekutivonan, i (un parti di) e organisashon gubernamental. Ningun hende tin un imágen kompleto pa su mes di kon e munisipio ta para relashoná ku partisipashon. Pues ta importante ku e partisipantenan por komplementá otro.

Forma di Trabou: krea e strategia gráfiko

- **Paso 1:** prepará preguntanan di antemano ku ta tèst diferente fasetanan di tópikonan (den e kapítulo aki). Pone e preguntanan huntu ku un línea bashí den un formato.
- **Paso 2:** repartí e partisipantenan den gruponan chikí i repartí e formatonan.
- **Paso 3:** laga e gruponan diskutí promé e preguntanan den forma interno sin direktamente pintae líñanan riba e línea. Tuma tempu pa esaki, entre otro pa duna espasio na bistanan nobo for di otro partinan di e organisashon. Asina e partisipantenan por pensa mas spesífiko, sin konta riba e último ehèmpel ku nan tin na mente.
- **Paso 4:** despues di diskutí e preguntanan, laga e gruponan traha e situashon riba e línea.
- **Paso 5:** diskutí despues abiertamente e resultadonan i diskutí riba posibel diferensianan. Por ehèmpel, ku tumamentu di un promedio di tur e skornan. Pensá eventualmente kòrtiku si mehorashon ta deseabel i kua lo ta e promé pasonan nesario pa esaki.

Tene kuenta ku no ta intenshon pa bira un ambishon científiko pa definí kiko eksaktamente un skor (un dos òf un sinku) ta nifiká. E ta mas un ehersisio inisial pa haña un idea di e situashon aktual i pa diskutí diferensianan di interpretashon!

Mannan na obra: pionero

Si bo ke traha un mapa mas detayá di e panorama stratégiko di e munisipio, ta un bon idea pa organisá un seshon pa tur e partisipantenan involukrá di e munisipio i tambe e habitantenan. E resultadonan di e seshon aki lo yuda e munisipio pa forma su posishon stratégiko rònt di partisipashon den práktika na un manera mas efektivu.

Forma di trabou: soñonan i desasternan

E método di trabou aki ta forsa bo pa pensa mas leu ku ta normal riba **ambishonnan**. Dor di skirbi un senario di soño i un plan pa desaster - eksagerá - bo ta siña sin bo mes realisá mas tokante e suposishonnan tras di e ambishonnan i e situashon aktual ku ta hasi e ambishonnan mas òf ménos posibel.

Senario di soño: kon e partisipashon den bo munisipio lo ta aki sinku aña den un mundu ideal?

Plan pa desaster: kon e partisipashon den bo munisipio lo lo ta aki sinku aña si tur kos bai malu?

- **Paso 1:** Skohe solamente un moderadó pa e forma di trabou aki. Esei por ta un persona interno, basta ku e persona aki por stimulá e partisipantenan pa pensa liber i di forma kreativo.
- **Paso 2:** Forma gruponan miksto di habitantenan/partidonan interesá i empleadonan di e organisashon gubernamental.
- **Paso 3:** Laga e gruponan brainstorm riba dos ekstremo: un senario di soño i un plan di desaster. Stimulá e partisipantenan pa pensa *out-of-the-box* i klarifiká ku no tin un senario ideal, den otro palabra ni bon òf malu:
 - Kon e senarionan aki lo ta?
 - Kiko tur a tuma lugá pa yega na e senario aki?
- **Paso 4:** Tene un reunion/diskushon kòrtiku despues di a brainstorm pa kolektá e resultadonan i eksperensianan di e gruponan. E fasilitadó ta sigurá ku e liña kòrá di e reunion/diskushonnan ta haña feedback na e organisashon gubernamental despues di e seshon.

Opshonal: Kontinuashon práktiko

- Un parti di e konseho, kolegio i e organisashon gubernamental ta reflehá riba e resultadonan mas importante ku nan a optené despues di e seshon ku habitantenan, resumí pa e fasilitadó.
- Despues nan ta brainstorm riba kiko nan por hasi ku e resultadonan aki den práktika.
- Despues di esaki nan ta desaroyá un storyboard simpel di kon por implementá e resultadonan aki.
- Despues di 15 minüt, e partisipantenan ta kologá e storyboard i ta duna un splikashon kòrtiku na otro. Pèrkurá ku nan ta splika nan ideanan na un manera mas konkreto posibel.

Paso 3: Pakiko partisipashon?

Kiko ta e kontesta riba e pregunta 'pakiko nos ta konsiderá partisipashon importante'? E pregunta aki por zona un tiki innesario awendia. Tur hende awendia ta konsiderá partisipashon importante. Pero, tin dos motibu krusial pa para ketu riba e pregunta aki:

- Tras di e idea ku partisipashon ta importante, frekuentemente tin un mundu di suposishonnan ku por diferensia hopi. Un hende por mira partisipashon komo un manera pa krea sosten, i un otro por mir'é komo un derecho fundamental. Tur e dos suposishonnan aki ta resultá den e deklarashon 'partisipashon ta esensial', pero e motibunanan pakiko ta diferensia hopi.
- Un kontesta fuerte riba e *pregunta di pakiko* ta duna un sentido di propósito na prosesonan di partisipashon. Si no tin klaridat kiko partisipashon ta kontribuí kun'é, pakiko un hende lo partisipá? Mará un proseso di partisipashon na un motibu mas profundo ta hasi esaki balioso.

E kontesta riba e pregunta di pakiko ta naturalmente konektá ku e ambishonnan na un banda i e elaborashon mas presis di partisipashon (maneho i instrumentonan) na e otro banda. Si e munisipio tin ambishonnan altu, ku restablesimentu di konfiansa komo e motibu prinsipal i despues ta organisá anochinan informativo patronisá, e elementonan aki no ta kombiná bon.

Balornan kompartí ta importante

E kontesta riba e pregunta di pakiko ta trata riba e balornan den un munisipio relashoná ku partisipashon. Ora diferente aktornan ta kompartí e balornan aki, esaki ta formá un bon base pa traha riba dje: tur hende ta aspirá mes un kos. Ora e balornan ta choka duru, e base no ta asina firme, pero e kompreshon aki ta yuda ku e siguiente pasonan. Si ta konosí ku diferente aktornan tin diferente aktitut básiko relashoná ku partisipashon, esaki hopi bes ta splika tambe nan preferensianan diferente pa forman i instrumentonan.

Dor ku partisipashon ta i lo keda obligatorio, pero e proposishon di lei lo eksigí un ampliashon di preparashon di maneho pa ehkushon i evaluashon (mira e introdukshon di e guia), hopi bes e pregunta di pakiko ta keda sin kontesta. Na final, mester hasi esaki. Aunke ta komprensibel ku munisipionan, konsiderando e urgensia, kièr kuminsá rápidamente ku partisipashon, ta prudente pa pensa bon riba e pregunta aki. Munisipionan tin hopi opshon, ku ta determinante pa e struktura di e proseso di partisipashon. Si bo klarifiká pakiko bo kièr pa habitantenan (òf otro partidonan) partisipá i tambe kua ta e nesidat di e siudadanonan pa partisipá, bo por organisá e proseso di un manera direkto i traha na un resultado útil pa tur e partidonan envolví.

Kiko ta e motibunanan pa partisipashon?

Manera ta bisa: kada munisipio ta diferente. Motibunanan pa partisipashon por, mester i lo diferensia. Den e kòmbersashon tokante e motibunanan, hopi bes ta resultá ku no tur hende ta konsiderá kada

motibu mes un importante. E ora ei, kua ta motibunan? Den un estudio di literatura tokante partisipashon, Visser i.o. (2019, páginanan 7-12)¹² ta hasi distinsjon riba dos nivel:

- **Aktonan:** partisipante (pakiko e partisipante aki kièr partisipá?) i munisipio (pakiko tin nesesidat pa partisipashon?).
- **Tipo di motibunan:** motibunan demokrátiko (kontribushon na e funshonamentu di demokrasia) i motibunan instrumental (kontribushon na mehorashon di desishon òf formashon di maneho).

	Democratisch	Instrumenteel
Participant	Zeggenschap Democratisch recht Actief burgerschap Medeverantwoordelijkheid	Betere besluiten Vaardigheden Financiële voordelen
Gemeente	Democratisch ideaal Legitimiteit Overbrugging politieke kloof	Kwaliteit Effectiviteit Draagvlak

BON PRÁKTIKA: MOTIBUNAN KLARO PA PARTISIPASHON

E munisipio di Best a formulá un Nota di Partisipashon di Siudadano ku motibunan eksplísito. "Por resumí e motibunan pa envolví partnernan komo siguiente:

- *ampliashon di konfiansa mutuo i kompreshon*
- *ampliashon di kalidat di maneho òf plannan*
- *ampliashon di apoyo pa maneho òf plannan*
- *redukshon di e distansia entre habitantenan i gobièrnu*
- *ampliashon di envolvementu i sintimentu di responsabilidat di e habitantenan*
- *e munisipio di Best kièr ta un partner konfiabel pa su habitantenan."*

¹² Visser, V., van Popering-Verkerk, J. & van Buuren, A. (2019). *Onderbouwd ontwerpen aan participatieprocessen: Kennisbasis participatie in de fysieke leefomgeving*. GovernEUR, Erasmus Universiteit Rotterdam.

Blok S.N., van Buuren, M.W., Fenger, H.J.M. (2023).). [The public value of citizens' initiatives: Evidence from a Dutch municipality](#). *The American Review of Public Administration*.; Visser et al. (2019), p. 29.

Den e ehèmpel aki por mira ku e munisipio ta enfoká prinsipalmente riba su motibunanan di partisipashon. Aki ta usá motibunanan tantu demokrátiko (legitimashon i kubrimentu di e distansia polítiko) komo instrumental (ampliashon di kalidat di i apoyo pa maneho).

E kuadrant ku motibunanan aki ta demostrá ku partisipashon por kontribuí na varios motibunanan. Pero, no tur e motibunanan aki mester ta e meta di kada proseso individual di partisipashon. Esaki lo pidi muchu di un proseso. Ta trata di e ambishonnan general ku un munisipio tin pa partisipashon i e motivashon pakiko si òf no lo traha ku prosesonan individual di partisipashon. E meta di e kuadro ta pa indiká e motibunanan pakiko e munisipio ta traha ku partisipashon òf kièr mehorá su práktika di partisipashon. Finalmente, por refiná òf señalá motibunanan mas nuansá. Por ehèmpel, pensa riba 1) un motivashon intrínsiko puru pa partisipá, 2) e deseonan pa forma parti di un grupo, 3) kreá un proseso di siñamentu sosial, òf 4) e simpel echo ku ta duna kontribushon ta algu ku ta duna satisfakshon.¹³

Ta yuda pa hasi distinsjon entre e motibunanan (mas) demokrátiko i (mas) instrumental, pasobra esaki por ehèmpel ta duna un bista mas klaro ora ta evaluá un proseso di partisipashon. Tin bes habitantenan no ta satisfecho ku e resultado, pero nan ta kontentu ku e poder di desishon ku nan tin den e proseso di partisipashon. E distinsjon ta duna klaridat den kiko a bai bon òf malu i ta yuda duna mihó bista unda e no satisfakshon real - si tin - ta situá.

BON PRÁKTIKA: PUNTRA E HABITANTENAN

Promé ku e munisipio di Oude IJsselstreek a formulá su maneho di partisipashon i e dekreto, nan a skohe pa konsultá ku e habitantenan. Pa puntra nan pakiko nan ta konsiderá partisipashon importante, kua forman nan ta adaptá na nan nesidatnan, ki ora ta konsiderá esaki komo un éksito i kon nan ke ta envolví; di e manera aki logrando varios ophetivo den un solo biaha.

E investigashon a kubri dos paso:

- Parti kualitativo: for di un grupo di 400 habitante, 19 a ser selektá sin órden spesífiko pa tres diferente grupo di enfoque. For di e grupo di enfoque aki a sali opinionnan, suposishonnan i preguntanan. A usa esakinan pa un enkuesta.
- Parti kuantitativo ku un enkuesta. Mas òf ménos 450 habitante a yena e enkuesta aki. Por ehèmpel, a sali na kla ku kalidat i mehorashon di maneho pa habitantenan tabata e motibu mas importante pa partisipashon. No ideanan demokrátiko òf konfiansa!

Finalmente, basá riba e dos investigashonnan aki, a formulá e maneho nobo di partisipashon.

Informashon i Fuentes di Konosementu

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
Visser, V., van Popering-Verkerk, J. & van Buuren, A. (2019). <i>Onderbouwd ontwerpen aan participatieprocessen: Kennisbasis participatie in de fysieke leefomgeving</i>. GovernEUR, Erasmus Universiteit Rotterdam	E motibunanan mensioná anteriormente, i tambe kon e outornan a yega na e motibunanan ei i di unda e motibunanan ei ta bini.

¹³ Blok S.N., van Buuren, M.W., Fenger, H. J.M. (2023). [The public value of citizens' initiatives: Evidence from a Dutch municipality](#). *The American Review of Public Administration*.; Visser et al. (2019), p. 29.

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
Dalfsen, F. van, Wesseling, H. & Blok, S. (2021). <i>Leren in Participatieland: slimme participatielessen uit de praktijk</i>. Utrecht: Berenschot	Atenshon pa e motibu di partisipashon for di diferente perspektivanan: for di e perspektiva di siñansa i for di e balor públiko.
Torre, L. van der, Douglas, S., 't Hart, P. (2019). <i>Werken aan publieke waarde: Leren van en voor gemeenten</i>. Vereniging Nederlandse Gemeenten	Den e publikashon di VNG aki ta hasi distinshon entre balor públiko material, balor públiko inmaterial i balornan di proseso.
Groninger Participatiewerkboek	Deskripsjon konkreto di varios balornan di partisipashon.
Publicaties over de relatie tussen participatie en vertrouwen	Investigashon di e provinsia Zuid-Holland ku varios rapòrtan i resúmenan via e link.

Mannan na obra: eksploradó

Pa hasi e motibu di partisipashon den bo munisipio mas konkreto, ta interesante pa kalifiká motibunanan basá riba un diálogo. Esaki ta duna prioridat, pero tambe ta krea espasio pa skohe mas ku un. Ademas, e ta yuda ku desishonnan tokante formanan i estilonan (mira paso 4).

Método di trabou: Diskushon Placemat Paso 1: Parti esnan presente den gruponan di kuater i presentá un seri di motibunanan pa partisipashon via un PowerPoint òf otro formato prepará.

- **Paso 2:** Duna kada grupo un blachi grandi ku un sírkulo na e parti mei mei i pone den esaki, e tarea: duna prioridat na e motibunanan pa partisipashon di nos munisipio. Parti e espasio rònt di e sírkulo den kuater, pa asina e partisipantenan por skirbi nan kontesta.
- **Paso 3:** Despues di un kantidat adekuá di minüt, laga e kolaboradónan diskutí nan kontestanan entre otro i laga nan yega na un konsenso (den e sírkulo). Lo pone e prioridat final di e grupo den e parti mei mei huntu ku a tarea.
- **Paso 4:** Den un seshon plenario, papia tokante e resultadonan.
- **Paso 5:** (opshonal) Skirbi e resultadonan den un bista konseptual tokante e motibunanan di partisipashon pa bo munisipio i organisá un diálogo tokante pakiko a skohe e prioridatnan aki.

Mannan na obra: pionero

Un bon kòmbersashon tokante balornan ta importante, tin biaha tambe masha emoshonante i dibertido, pero semper ta trese sierto riesgonan kun'é. Por ehèmpel ku e ta muchu apstrakto, vago òf ku tin libertat di interpretashon. Por ta ku esnan involukrá ta usa mes un palabranan, pero ta duna nan un nifikashon completamente diferente. Sin ku nan ta konsiente di esaki. Òf esnan envolví por duna énfasis fuerte riba diferente téminonan, miéntras den realidat nan ta indiká ku mas òf ménos mes un kos. Tin varios manera pa trata ku e tipo di riesgonan aki.

Método di trabou: laga hasi un investigashon



Pa un profundisashon di berdat riba balornan, bo por skohe pa laga hasi un investigashon. Investigadónan eksterno generalmente ta mas eksitoso pa logra saka 'balornan skondí' na kla, deskubrí relashonnan entre sierto balornan òf duna prioridat na balornan.

Kon e tipo di investigashon mester ta, ta dependé naturalmente di e investigadónan. Pero ku un bon diseño di investigashon, nan por duna un mihó bista den e diferente balornan, motibunan i suposishonnan tras di partisipashon. Pa esaki, por ehèmpel tuma kontakto ku un instituto lokal di konosementu!

Paso 4: Ki tipo di partisipashon?

'Kiko' di partisipashon den un manera general por ta e paso mas straño den pensamentu riba partisipashon. Den e guia aki nos ta komprendé e paso aki komo:

- vários forma di partisipashon: partisipashon di siudadano i partisipashon di gobièrnu.
- e grado di influensia manera ta presentá den eskalanan di partisipashon i gradonan, i varios tiponan di aktivitat den un proseso di partisipashon, manera pensa huntu òf tuma desishon huntu.

Pero, e 'kiko' ta trata tambe di un vishon básiko di un munisipio riba partisipashon: **kon e munisipio - den promedio - kièr pa e prosesonan aki desaroyá?** Kon ta duna forma struktural na nan.

Partisipashon di Siudadano i Gobièrnu

Di unda e divishon aki ta bini? Hopi gobièrnunan ta okupá ku renovashon gubernamental. Especialmente esaki ta trata di e pregunta kon nan mester i por relashoná ku e triángulo klásiko di komunidad, merkado i gobièrnu.¹⁴ Pa motibu di varios desaroyonan mundial, e relashon den e triángulo ta kambia, loke ta eksigí di gobièrnu pa adaptá nan mes. Partisipashon ta trata prinsipalmente di e relashon entre gobièrnunan i komunidadnan (pero si un parti di merkado ta finansia un inisiativa di siudadano, henter e triángulo ta bira envolví atrobe).

E kambio den relashon entre gobièrnu i komunidad generalmente ta gana un identifikashon den términonan di partisipashon di siudadano (òf inisiativa for di gobièrnu) i partisipashon di gobièrnu (òf inisiativa for di komunidad). E distinshon aki ta trata prinsipalmente di kua parti ta tuma e promé paso i ta invitá e otro, i asina ta trata di e distribushon di ròl.

Gobièrnu i partisipantenan por tin varios motibu pa traha huntu.

- Partisipashon di siudadano ta wòrdu organisa dor di gobièrnunan, asina e ta kai rápidamente den liña ku e temanan di e gobièrnu. E pregunta pa gobièrnunan ta: kon abo ta hasi esaki atraktivo pa partisipantenan partisipá? Kua temanan di partisipantenan ta atraé abo?
- Di e otro banda, un komunidad por skohe pa organisá hopi kos nan mes. E pregunta pa gobièrnu ta: kon nos ta relashoná nos mes ku e inisiativanan òf kooperativanan ei? Desishonnan práktiko ta: duna espasio, hasi e derecho di desafio (Right to Challenge) posibel, stimulá formanan di outo-maneho (manera inisiativanan di siudadano ku ta manehá un tereno), laga desaroyá 'commons' (fasilitatnan komun ku ta trahá i kompartí pa un bario).

¹⁴ Van der Steen, M., van Twist, M., Chin-A-Fat, N., & Kwakkelstein, T. (2013). *Pop-up publieke waarde. Overheidssturing in de context van maatschappelijke zelforganisatie*. Den Haag: NSOB.

Influensha di siudadanonan den fasenan di proseso di formashon di maneho

Un di dos distinshon ta trata di e prosesonan di partisipashon. Den e kaso aki, ta trata e **trapi di partisipashon**. E trapi di partisipashon (Arnstein, 1969) ta esun mas konosí i mas usá pa pensa i papia tokante e distribushon di influensia entre gobièrnunan i siudadanonan den prosesonan di partisipashon. E distribushon di influensia ta hunga un papel grandi den prosesonan individual di partisipashon: kuantu influensia ta nesesario, kuantu influensia un munisipio ta partí i kuantu influensia e partisipantenan kièr tin?

Den praktiká, ta tin hopi inkietut riba esaki i ekspektativanan hopi bes no ta kuadra. Ora ku ta papia tokante e bon praktika di un bon maneho di ekspektativanan, ta trata generalmente di maneho di ekspektativanan rònt di influensia: ta evidente ku siudadanonan por papia huntu i konsehá, pero no por disidí huntu? Òf: ta evidente kiko ya ta fihá i kiko ainda por diskutí? I esaki a keda formulá huntu, òf a keda imponé?

Un otro distinshon ta trata di e karakteristiká di e aktividat di partisipashon. Pensá riba konseptonan manera **participá, konosementu, -pensa i disidí huntu òf siña huntu**.¹⁵ Den e kaso aki, tópikonan manera distribushon di ròl i kondishonnan tambe ta hunga un papel importante. Kiko ta e ròl di e kolegio di alkalde i wèthoudernan e ròl di e konseho municipal ora ta 'disidí huntu'? Kua ta e kondishonnan pa 'hasi huntu' ora ku siudadanonan – ku apoyo di e munisipio – ta tuma un tarea di ehekushon?

Den partisipashon, representashon (involvementu) di siudadanonan ta un problema sentral. Den hopi munisipio e pregunta ta surgi 'kon pa envolví prinsipalmente e siudadanonan ku no ta participá di naturalesa òf no por participá fásilmente?'. Frekuentemente, tin gruponan na bista manera hóbenan, hendenan ku limitashon, distribushon entre nivelnan di edukashon i entrada, etc. Den términonan mas general, e ophetivo por ta pa promové partisipashon (mira 'informashon i fuentenan di konosementu' di [paso 3](#) pa mas informashon).

E strategia básiko

Ta fásil pa keda den un diskushon di konseptonan. E ophetivo pa sigui pensa riba partisipashon di siudadano versus partisipashon di gobièrnu òf trapi di partisipashon versus kuadrantnan ta pa krea un tipo di vishon komun. Pa den un munisipio i komunidad *mas òf ménos* ta keda wak riba e mesunkosnan den algun konsepto ku ta usa. Pasobra e konseptonan aki por desaroyá despues pa medio di kategorianan manera:

- **Kriterionan di kalidat:** ki ora pensamentu huntu a bai bon? Por ehèmpel den términonan di representashon?
- **Kondishonnan:** kua ta e kondishonnan nesesario pa disidí huntu? Por ehèmpel den términonan di inklusividat?
- **Distribushon di ròl:** kiko ta e ròlnan ku nos ta rekonosé i kua ròl nos ta duna na kada hende ku ta participá?
- **Instrumentonan:** kua tipo di instrumento ta apropiá pa e grupo di ophetivo pa siña huntu?

I asina tin hopi mas kategoria. Finalmente, para ketu riba e kiko ta un paso straño entre e *di kon* mas profundo i e manera práktiko di *kon*.

¹⁵ Dalfsen, F. van, Synhaeve, M. & Hoet, E. (2017). *Pionieren in Participatieland*. Berenschot, Utrecht. Chek tambe: Visser, V., van Popering-Verkerk, J. & van Buuren, A. (2019). *Onderbouwd ontwerpen aan participatieprocessen: Kennisbasis participatie in de fysieke leefomgeving*. GovernEUR, Erasmus Universiteit Rotterdam.

BON PRÁKTIKA: SUBSIDIO INISIATIVANAN & DERECHI DI RETO

E munisipio di 's-Hertogenbosch tin un regla di 'Right to Challenge', kaminda e munisipio ta mantené un struktura evidente di 'pakiko, kiko i kon'.

'E munisipio ta traha riba barío i bisindarionan sosialmente fuerte [*motibu*]. Dor di kolaborá huntú ku siudadanonan i duna espasio na ideanan [*forma i grado di influensha*]. Siudadanonan, dor di nan eksperensia i konosementu di nan komunidad, hopi biaha ta bin ku mihó solushonnan pa tareanan sosial i sosiedat di e munisipio [*motibu*]. Dor di kombiná esaki ku e eksperensia, konosementu i e ret di kontakto di e munisipio, nos ta yega huntú na e mihó resultado. Ku e supsidio 'Right to Challenge' siudadanonan ta risibí apoyo finansiero pa realisá nan idea [kon: un *instrumento*]."

Loke ta hasi 's-Hertogenbosch úniko, ta ku e munisipio ta duna derechi di reto i tambe supsidio pa inisiativanan nobo: e no ta trata solamente di reta e munisipio.

BON PRÁKTIKA: ENFOKÁ RIBA HÓBENAN

E munisipio di Emmen a formulá un vishon i strategia pa partisipashon di hóbennan. Asina, e munisipio ta duna atenshon eksplísito na e problema di representashon i ta trahando riba esaki. E munisipio ya a introdusí diferente forma di partisipashon: un konseho di hóbennan, un parlamento di hóben i un plan anual pa hóbennan. Ademas, e munisipio ke enfocá riba hóbennan pa medio di un plataforma digital pa hóbennan i uso di medio sosial.

Informashon i Fuentesnan di Konosementu

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
Werkboek Help een burgerinitiatief	Informashon tokante inisiativanan sosial òf inisiativanan di siudadano i partisipashon di gobièrnu.
Tijdschrift 'Initiatief' van de Erasmus Universiteit Rotterdam	Un bista riba e maneho i desaroyo di un kantidat grandi di inisiativanan di siudadano ku a surgi den e último añanan.
Dalfsen, F. van, Synhaeve, M. & Hoet, E. (2017). <i>Pionieren in Participatieland</i> . Berenschot, Utrecht	Vários diferente perspektivanan pa loke ta konsiderá 'kiko' den partisipashon.
Groninger Participatiewerkboek	Distinshon entre disidí huntú, hasi huntú i krea, informá otro, konsultá otro i duna konseho.
10 lessen voor raadsleden over participatie in aardgasvrije wijken	Un di e guianan di inspirashon pa e ròlnan di konseho i otronan.

Mannan na obra: eksploradó

Pa hasi e motibu di partisipashon den bo munisipio mas konkreto, ta interesante pa kalifiká diferente formanan di partisipashon basá riba un diálogo. Kua formanan generalmente ta keda bon ku bo munisipio, i kua ménos, generalmente? Kuantu influencia abo komo munisipio por/kièr kompartí ku siudadanonan den sierto prosesonan?

Método di trabou: 1-2-4-tur

- **Paso 1:** Puntra e partisipantenan kon nan ke pa un proseso di partisipashon generalmente mester ta (forma, grado di influencia i desaroyo di e prosesonan).
- **Paso 2:** Laga e partisipantenan pensa individualmente den silencio tokante esaki (1 minüt).
- **Paso 3:** Forma pareha i laga nan desaroyá ideanan basá riba reflekshon individual (3 minüt).
- **Paso 4:** Diskutí den seshon plenario riba e pregunta 'Riba kiko boso ta pensa igual? I unda e diferensianan ta eksaktamente?' (4 minüt).

Despues ku un imágen global a surgi tokante kon e munisipio generalmente ta gusta wak un proseso di partisipashon, por hasi un promé intento pa krea un plan di partisipashon (si tin nesesidat pa esaki). E formato aki por sirbi komo guía ora di organisá partisipashon den proyektonan den futuro. Asina ta garantisá ku e ideanan global di e munisipio ta reflehá den un proseso di partisipashon konseptual.

Mannan na obra: pionero

Manera ta deskribí aki riba: ta prudente pa un munisipio keda konsiente di e kantidat di formanan di partisipashon (kua formanan tin den eksistensia) i tambe kua forma ta konektá mihó ku e tópicko òf situashon. Un forma di partisipashon ku hopi biaha ta inisiá pa siudadanonan, ta e derechi di reto. E derechi di reto tambe ta inkluí den e dekreto di partisipashon (chek [paso 8](#)). Si bo munisipio ya ta hasiendo hopi kos riba tereno di partisipashon, pero ainda no tin un bista evidente relashoná ku e derechi di reto, e método di trabou aki ta un iniciativa apropiá pa esaki.

Método di trabou: profundisashon di reto di desafio

- **Paso 1:** Partí e grupo den parehanan i laga nan sinta den stulnan dilanti di otro.
- **Paso 2:** Laga tur partisipante lesa un resúmen kòrtiku (prepará pa e facilidadó) tokante e reto di desafio i algun ehèmpel práktiko di esaki.
- **Paso 3:** Pidi un partisipante di kada pareha pa tuma e ròl di partidario i e otro partisipante di e mes un pareha pa tuma e ròl di opositor. Ámbos mester hunga nan ròl mas konvinsente posibel i defendé konsekuentemente un opinion kompletamente opuesto di esun di nan pareha. Naturalmente, esaki mester tuma lugá di un manera respetuoso.
- **Paso 4:** Laga e parehanan despues di e diskushon kòrtiku aki (5 minüt) evaluá e kòmbersashon. Pidi nan pa pone atenshon na resultadonan nobo, e argumentonan prinsipal (pro i kontra) i suposishonnan ku a surgi. Laga nan skirbi nan deskubrimentunan riba Post-its pa kada kategoria.
- **Paso 5:** E facilidadó ta risibí e Post-its i pega nan riba un flip-over ku tres kolòm: deskubrimentonan nobo, argumentonan i suposishonnan.

- **Paso 6:** E fasilitadó ta diskutí kòrtiku loke ta yama su atenshon riba e Post-its. Si tur kos ta bon, por lo ménos e opinionnan di e partisipantenan ta mas enfoká.

Paso 5: kon bo ta duna forma na partisipashon?

E título di e kapítulo ta impliká kaba kiko e paso aki ta trata: e 'kon' di partisipashon. E 'kon' ta hopi biaha un punto di diskushon den e debate di partisipashon. Ora ku partisipashon ta den notisia, e ta trata hopi biaha di instrumentonan: konsultanan popular, referenduman, e derecho di desafío (aunke ta yama esaki un derecho, ta usa esaki komo un instrumento) òf un konseho di hóbenan. Tur e instrumentonan aki por meresé riba nan mes un guia apart i esei ta hasi un bon maneho di e “kon” di partisipashon algu difísil.

Pa hasi e tópiko un tiki mas konkreto, e guia aki ta trata:

- kon ta yena e ròlnan definí
- kon pa hasi un enfoke strukturá
- kon pa usa métodoonan, instrumentonan i forman di trabou
- kon pa trata representashon i inklushon.

Ya tin hopi guianan, modelonan i instrukshonnan ku ta yuda duna forma na prosesonan di partisipashon. E instrumentonan aki ta destiná hopi biaha pa duna sosten na funshonarionan gubernamental ora di organisá partisipashon. Pero, e guia aki no ta trata di e instrumentonan eksistente (algun di nan ta mensioná den 'informashon i fuente di konosementu'). Lo ke ta disidí kalidat di prosesonan di partisipashon ta si e instrumentonan aki ta pas den e pregunta di partisipashon.

Desempeño di ròl

Den e paso anterior a yama atenshon riba e nesidat di pensa riba e pregunta 'kua ròlnan nos konosé i na ken nos ta duna kua ròl den prosesonan di partisipashon?'. Den e paso aki ta trata di kon e ròlnan aki ta haña nan envolvimentu: kua derechi, debènan i tareanan ta relashoná ku esaki?

Den un sentido general apsolutamente no tin un desempeño di ròl bon òf malu. Ta di gran importansia **ku e ròlnan ta keda envolví** i kumplí. Aki ta sigui algun ehèmpel di desempeñonan di ròl pa un proseso hipotétiko di partisipashon:

- E konseho di munisipio tin un ròl pa establese kader. E konseho ta establese di antemano kon e proseso mester ta (mas òf ménos) i ku kiko e mester kumpli kun'é.
- E wèthouder ta envolví dos biaha.
- E lider di proyekto ofisial ta organisá henter e proyekto kaminda partisipashon ta un parti di dje.
- Ta pidi habitantenan pa pensa huntu i por duna un konseho riba tres senario ku lo bai desaroyá.
- Ámtenanan profeshonal den nan área ta disponibel pa splikashonnan tékniko.

I asina tin hopi mas diferente desempeño di ròl ku por ta imaginabel. Ta importante ku e desempeñonan di ròl ta pas ku e pregunta mas amplio di partisipashon. Un ròl dirigí i ménos influencia di e siudanan ta eksigí di e organisashon ku e mester tin e medianan i ta (tambe polítikamente) legitimá pa tuma desishon. Un ròl fasilidat i mayor grado di influencia di e siudanan ta eksigí un organisashon ku por drenta den bon kòmbersashon ku partisipantenan i tin e libertat pa ta un tiki fleksibel.

Un enfoke strukturá di partisipashon

Un proseso di partisipashon ta mas ku solamente un momentu di kontakto entre gobièrnu i siudadanonan. E ta parti di un relashon mas largu i eksistente, kaminda ta agradabel pa sa kiko bo por spera di otro.

Abilidadat pa pronostiká, rekonosé i transparensia, tur ta kalidatnan importante ku ta yuda forma i mantené e relashon ei. Un enfoke strukturá di partisipashon ta yuda pa duna forma na esaki. Un enfoke - ku un kantidat di pasonan òf tópikonan - ku ta sigui semper ta, apart di e instrumentonan di partisipashon spesífiko ku lo bai usa.¹⁶

Un enfoke di partisipashon asinaki hopi biaha ta mas serka ku loke hende ta pensa. Por ehèmpel - semper - pone atenshon riba e espasio pa influensia i aktornan, di un manera òf otro ya ta sigui un enfoke strukturá.

Pa usa e enfoke akí konsekuentemente (ku supuesto sufisiente espasio pa trabou na midi, variashon i fleksibilidadat), un gobièrnu no tin ku re-inventá e wil di partisipashon tur biaha ku tin un proyekto nobo, i ta bira mas evidente kiko por spera. Un enfoke strukturá di partisipashon ta ofresé un forma di **trabou na midi i strukturá**: enfokenan pronostiká i rekonosibel ku ta tene kuenta ku diferencia den kuestionnan, tópikonan i gruponan ophetivo.



Ehèmpel di un enfoke di partisipashon (Modelo di Siñansa di Partisipashon)

E uso di instrumentonan

Manera ya mensioná, e guia aki no ta akclará un seri di instrumentonan. Pero, nos ta yuda bo un tiki pa kuminsá ku e evaluashon di instrumentonan. Finalmente, un instrumento ta un medio pa yega na un ophetivo.

Un manera masha apropiá pa evaluá instrumentonan di partisipashon, tambe riba inklushon por ehèmpel, ta e modelo CLEAR, balidá científicamente.¹⁷ E modelo aki ta investigá un instrumento basá riba e sinku siguiente tópikonan:

Can do	E habitantenan tin e fuentenan, konosementu i kapasidatnan korekto pa partisipá?
Like to	Habitantenan tambe kièr partisipá? Por ehèmpel pasobra nan ta parti di algu?
Enabled to	E habitantenan ta risibí e oportunitat i sosten pa partisipá?
Asked to	Ta invitá habitantenan realmente i mobilisá nan pa partisipá?
Responded to	E resultadonan di partisipashon ta visibel? Habitantenan ta risibí por ehèmpel feedback riba nan aporte?

¹⁶ Van Dalssen, F., Wesseling, H. & Blok, S. (2021). *Leren in Participatieland: slimme participatielessen uit de praktijk*. Utrecht: Berenschot.

¹⁷ Lowndes, V., Pratchett, L., & Stoker, G. (2006). Diagnosing and Remediating the Failings of Official Participation Schemes: The CLEAR framework. *Social Policy and Society*, 5(2), 281-291.

BON PRÁKTIKA: DESEMPEÑO DI RÒL DI E KONSEHO DEN DELIBERASHON DI SIUDADANONAN

Na 2021, e munisipio di Zeist a pidi su habitantenan pa yuda balansá e presupuesto munisipal. Finalmente e konseho a adoptá 40 proposishon di e deliberashon di siudadanonan ku a establesé. Ku 21 plannan adishonal di e konseho munisipal, a logra kompletá e presupuesto pa 2022. E partisipantenan tabata sa di antemano kiko lo pasa ku nan konseho i a evaluá hopi durante e proyekto. E ehèmpel aki ta demostrá ku e konseho munisipal ta establesé kadernan di antemano pa e proseso di partisipashon i ta tuma un ròl spesífiko.

E grupo di habitantenan di Zeist a haña hopi libertat, ya ku nan mes tabata responsabel pa e seshonnan i e konsehonan ku mester a formulá. Asina nan mes por a yena nan ròl parsialmente, den e kadernan establesé pa e konseho. Pero, e desishon final pa adoptá proposishonnan tabata keda kompletamente den man di e konseho. Ademas, e konseho a komplementá e proposishonnan adoptá ku nan mes plannan. Di e manera aki e konseho ta kumpli su propio ròl.

BON PRÁKTIKA: PLAN KU PASONAN DI PARTISIPASHON

E munisipio di Delft tin un plan di paso pa prosesonan di partisipashon (pa habitantenan) ku por pronostiká i ta evidente: Delfts Doen. Den e enfoque aki, inisiadónan i e munisipio ta sigui un plan di paso den un set di nuebe regla di wega. E ta trata di un plan di pasonan general pa loke mester pasa den un proseso di partisipashon i no ta trata spesífikamente di un distinshon di forman di trabou.

BON PRÁKTIKA: KÒMBSASHON INISIAL TOKANTE PARTISIPASHON

E munisipio di Meierijstad ta tene kòmbersashonnan na kuminsamentu di partisipashon, kaminda ta papia tokante e problema i e motibunanan pa partisipashon, eksplísitamente. Basá riba e kòmbsashon aki, ta formulá un anotashon inisial, ku ta inkluí tambe kuantu biaha e konseho munisipal ta keda informá i si tin posibilidat pa ahuste.

Un kòmbersashon inisial ta yuda na inisio konhunto, obligá un investigashon èkstra riba e problema (kiko ta pasando, sosialmente i polítikamente), ta duna e konseho munisipal un bista evidente riba kon involví e konseho ta, i ta duna klaridat i tranquilidad na e organisashon ofisial.

Informashon i Fuentesnan di Konosementu

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
Participatiewijzer (Democratie in Actie & ProDemos)	Un marko di peso pa partisipashon di siudadano ku ta yuda munisipionan skohe e mihó meskla di métodonan di partisipashon.
Afwegingskader burgerparticipatie van beleid (ProDemos)	Respondiendo e preguntanan den e marko di peso, un munisipio por argumentá si partisipashon di siudadano ta un bon idea òf no pa un tema spesífiko.
Meer informatie over het instrument uitdaagrecht	Riba e wèpsait "Lokale Democratie" bo por haña diferente tipo di informashon tokante e derecho di desafio, inkluyendo gruponan di ekspertonan, guianan i tambe guianan di inspirashon.
Overzicht participatie-instrumenten provincie Noord-Brabant	Un resúmen di algun instrumentonan pa kada grado di e trapi di partisipashon.
Utrechtse participatieleidraad Haags stappenplan participatie	Ehèmpelnan di enfoke strukturá.
Digitale inclusie Slidedeck inclusieve participatie	Tepnan pa partisipashon digital Informashon, solushonnan i reflekshon relashoná ku inklushon
Participatiegids om ondernemers te betrekken (VNG)	Pa envolví empresarionan, komo un grupo ophetivo spesífiko, mas mihó den partisipashon.
Vuieregels voor participatie (Kennisknooppunt Participatie, Ministerie IenW)	Por haña mas informashon via e wèpsait di e "Kennisknooppunt"

Mannan na obra: eksploradó

Pa duna un mihó forma den futuro na e 'kon' di partisipashon, ta konsehabel pa tambe para ketu di forma aktivo riba kon esaki ta bayendo na e momentonan aki. Prosesonan di partisipashon ku ainda no ta formulá i implementá segun un plan detayá, generalmente tin un desaroyo mas kaótiko i intuitivo.

Reflehandu riba un proseso kompletá (òf ku ta andando), un munisipio por reflehá riba kiko realmente ta un nesesidat òf kiko por mehorá ku e konosementu aktual. Naturalmente, esaki ta dependé di e proyekto, pero posiblemente tin puntonan di atenshon ku ta ripiti ku por identifiká ora ta hasi esaki mas frekvente.

Método di Trabou: un paso atras pa bai un paso dilanti

- **Paso 1:** Un entrenadó ta pidi partisipantenan pa trese kaso di un òf mas proseso di partisipashon na e seshon. Verifiká ku e partisipantenan a partisipá den e proseso.
- **Paso 2:** E entrenadó ta prepará karchinan ku un di e "bòlnan" di e Modelo di Siñamentu di Partisipashon (chek figura riba página 28). Pa un proseso ku ta ritipí, ta usa e bòlnan di e sektor "start + doorloop" di e modelo. Pa un proseso kompletá, tur bòlnan ta aplikabel.
- **Paso 3:** E entrenadó ta pone e karchinan kla riba un mesa grandi i ta pidi partisipantenan pa skohe un karta.

- **Paso 4:** E partisipante ta reflehá riba e bòl (por ehèmpel espasio di influensia) di e proseso di partisipashon ku ta keda usá komo kaso e momento ei.
- **Paso 5:** Partisipantenan ta presentá basá riba e karchi ku ta ilustrá kon e proseso ta skor òf a skor riba e tema aki i kiko ta nesesario pa mehorá esaki pa futuro (2 minüt).
- **Paso 6:** E entrenadó ta sigurá ku e *puntonan klave* ta keda skirbí den un dokumento pa e grupo por usa esaki komo material di referensia.

Ku e método di trabou aki, ta krea un mihó imágen di kon por forma un proseso mas struktural i mihó di antemano e siguiente biaha.

Mannan na obra: pionero

Ora bo munisipio ya tin un marko rasonabel pa un enfoke struktural i proseso di fasenan, trata di papia ku un otro munisipio ku tambe ta avansá ku esaki. Organisá un seshon chikitu di inspirashon òf un seshon di brainstorm, i interkambiá ideanan. Sigurá ku e ophetivo di e seshon ta bon splika, pa partisipantenan sa kiko ta sperá di nan. Esaki ta oumentá e posibilidat pa un bon 'kosecha'.

Método di Trabou: Chek ku e bisañanan

Aki ta sigui algun ehèmpel di tópikonan pa diskutí durante un seshon asina di inspirashon òf di brainstorm tokante e 'kon' di partisipashon.

Desempeño di ròl

- Kon e diferente aktornan, ku tabata involukrá den prosesonan anterior di partisipashon, a desempeñá nan ròl.
- Kua ta e otro desafionan ku nan a topa den e desempeño di nan ròl den prosesonan di partisipashon i kon un struktura por brinda mas sosten.
- Kiko partisipantenan den un proseso di partisipashon tin nesensidat di dje (di otro, di e enfoke) pa desempeñá nan ròl efektivamente.

Struktura

- Kon otro munisipionan ta formulá nan struktura.
- Kon e struktura ta trata diferente tipo di problema (balansa entre pronóstiko i fleksibilidat).
- Kua instrumentonan/métodonan ta inkluí den e struktura i pakiko?
- Generalmente, kon ta garantisá un bon komienso/inisio?

Lógikamente, tin hopi mas tópiko òf tésis pa krea un diálogo òf diskushon balioso. E ophetivo prinsipal ta pa inspirá òf ahustá konsiderashonnan i asina kontribuí na un mihó vishon kon por organisá partisipashon.

Paso 6: Siña i evaluá

Tur hende a kuminsá realisá ku ta importante pa siñá.¹⁸ I ora ta trata di siñansa den e konteksto di partisipashon, evaluashon ta sali dilanti komo e instrumento mas importante. Siña ta mas ku solamente evaluá, i ademas, tantu siñamentu komo evaluashon (den e konteksto di partisipashon) ta tuma lugá ainda na un manera limitá.¹⁹

E proposishon di lei pa diseño ta duna tur espasio pa munisipio duna su propio envolvemantu na siñamentu, pero e dekreto komo ehèmpel ta sugerí sierto formanan di siñá, manera e informe final, e evaluashon i kon ta monitor esaki.

Kada forma di siñá ta kuminsá ku atkirí eksperensia. Kiko ku pasa den un proseso di partisipashon, semper e ta yega na un eksperensia. Por ta eksperensianan grandi i positivo òf chikitu i negativo, ta siñá hopi basá riba eksperensianan. Pero, lo kontrario, hopi biaha siñamentu no ta basa su mes riba eksperensia.

E arte ta pa duna e siñamentu aki un forma mas sistemátiko. E kos mas lógiko ta pa desaroyá un programa di siñamentu no asina pisa, unda evaluashon - ku ya ta bastante komun²⁰ den munisipionan - ta okupá un lugá importante.

Un programa di enseñansa no pisa

Ku un programa di enseñansa ménos pisa nos ta referí na un struktura ku no ta eksigí demasiado èkstra di e kolaboradónan. Partisipashon mes ta resultá den un *karga adishonal* pa kolaboradónan i siñamentu ainda mas. Na mes momento, e siñamentu ta muchu importante pa no dediká atenshon na dje. Nos ta duna algun ingrediente posibel pa formá un programa asina.

Kategoria	Mas enfoke riba siñamentu basá riba eksperensia	Mas enfoke riba siñamentu sistemátiko
Gruponan ophetivo	Kompartí eksperensianan, sin importá e gruponan ophetivo	Rekohé diferente tipo di eksperensianan di gruponan ophetivo spesífiko. Pero tambe: Ken tin algu spesífiko pa siñá?
Metanan di Siñamentu	Rekohé eksperensianan habri ku partisipashon, sin metanan definí	Metanan spesífiko di siñamentu: kiko e organisashon mester siñá? (por ehèmpel den términonan di e vishon di partisipashon)
Formanan di Siñamentu	Reunionnan konhunto unda kada eksperensia ta konta	Usa un meskla di formanan di siñamentu, di reunionnan te eksperimentonan òf kursonan

¹⁸ <https://platformoverheid.nl/artikel/we-moeten-het-leren-opnieuw-leren-waarderen/>

¹⁹ Chek tambe Visser et al. (2019, pp. 23-24 & 41-45).

²⁰ Manera mensioná anteriormente, e evaluashon spesífiko di partisipashon ta tuma lugá ménos frecuente. Pero evaluá den un sentido general no ta straño pa hopi munisipionan.

Kategoria	Mas enfoke riba siñamentu basá riba eksperensia	Mas enfoke riba siñamentu sistemátiko
Frekuensia i Durashon	Un kantidat di reunionnan mas kòrtiku na momentonan fiho durante e aña	Diferente momentonan pa diferente gruponan di ophetivo (for di interakshon den duo te ku momentonan di siñamentu mas grandi i miksto)
Selekshoná proyektonan	Selekshoná un kantidat chikitu di proyektonan pa praktiká	Selekshoná diferente tipo di proyektonan (domèinnan, grandura, komplehidat)

Por supuesto, ta posibel pa pensa riba mas kategorianan. Tambe chek e sekshon 'mannan na obra: pionero den e tipo di kosnan aki

Finalmente, ta útil pa sigui ilustrá e interes kresiente den e organisashon pa partisipashon. Duna atenshon na e gran siñamentu di partisipashon, spesialmente for di e direktiva i e Tim di Maneho. Por ehèmpel, dor di nombra embahadornan òf reuní ku un grupo di hendenan ku ta kere firme den partisipashon i ku ta praktiká esaki tambe.

BON PRÁKTIKA: SKOL DI ZOMER I DI WENTER NA RAALTE

E munisipio di Raalte a organisá, entre otro, un Skol di Wenter i un Skol di Zomer pa su empleadonan – ehèmpelnan bunita di siña den grupo.

E konsepto di un skol di zomer òf wenter ta presta su mes ekselentamente pa un kombinashon di forman di siñamentu. Tin espasio pa reflehá riba kasonan ku ta keda trahá kun'è, por siñá mas for di teoria dor di un tayer, i tur e partisipantenan por siñá for di otro.

Dor di implementá e konsepto di 'skol', koperadónan ta prepará mihó di antemano (tin espasio pa tareanan di kas i proyektonan) i ta dediká tempu eksklusivo na dje (generalmente ta tuma un dia òf parti di un dia). Finalmente, mayoria di koperadónan ta haña esaki algu masha agradabel, esta pa bai bek den bankinan di skol i kolegio!

Informashon i Fuentenan di Konosementu

Fuente	Kiko tin den e dokumentonan aki?
Potjer, S. (2019). <i>Experimenteel bestuur. Van mogelijke naar gangbare vernieuwing. Utrecht: Urban Futures Studio, Universiteit Utrecht</i>	Diferente forman di siñamentu ku por organisá: horizontal, vertikal òf lokal.
Van Dalfsen, F., Wesseling, H. & Blok, S. (2021). <i>Leren in Participatieland: slimme participatielessen uit de praktijk. Utrecht: Berenschot</i>	Kon abo ta siñá komo individuo, organisashon òf sosiedat tokante partisipashon.

Mannan na obra: eksploradó

Manera indiká anteriormente, e proposishon di lei pa diseño ta duna tur espasio pa duna bo propio envolvimentu na siñamentu, pero e dekreto komo ehèmpel ta sugerí sierto forman di siñá: e informe final, e evaluashon i kon ta monitor esaki. E método di trabou aki ta aplikabel pa tur tres.

E meta di e método di trabou aki ta pa stimulá partisipantenan pa pensa riba posibilidatnan i generá ideanan nobo di manera relativamente fásil. E ta enfoká riba dunamentu di lès (ku enfoke riba lèsnan di eksperensia).

Ta trata pa e partisipantenan sali for di e espasio ku por lo ménos un punto di akshon pa un trayekto di partisipashon futuro, kon chikitu ku e por ta, ku por ser ehekutá direktamente. Asina e partisipantenan ta enfoká riba nan "sirkulo di influensia": kiko ta den nan posibilidat (mandato, medionan, ekspertisio, etc.). No mester preokupá nan mes ku kosnan imposibel òf opstakulonan. Dor di generá varios ideanan i kompartí feedback, partisipantenan ta optené un bista nobo i por saká inspirashon for di esaki.

Método di Trabou: Sirkulo di Influensia (inspirá pa *liberating structures* (strukturnan liberá))

Den e splikashon aki nos ta konsiderá un evaluashon intermedio.

Komo fasilitado, hasi e siguiente pregunta: "Kua tres akshonnan ta kai den bo posibilidatnan i ku bo por ehekutá mesora despues di e seshon aki pa fomentá e trayekto di partisipashon?"

- **Paso 1:** laga kada un prepará su lista individual di ideanan (5 minüt).
- **Paso 2:** pidi individuonan pa kompartí nan ideanan den grupo chikitu di dos te kuater persona (3 minüt pa kada persona i semper un persona so kada bes).
- **Paso 3:** Laga miembronan di grupo diskutí ku otro (hasi preguntanan, duna konseho) (5 te ku 7 minüt pa persona i semper un persona kada bes).

Konservá e lèsnan na un manera aksesibel, pa tur hende por haña nan fásil.

Mannan na obra: pionero

Forma di traha: traha un konsepto pa programma di enseñansa leve

Ku por ta diseñá di e siguiente manera:

- **Paso 1:** Formulá un **vishon di siñamentu** pa e organisashon: kua ròl e siñamentu lo tin den e munisipio?
- **Paso 2:** Hasí un hende den e organisashon responsabel pa e programa di siñamentu (ehekutivo i/o ámtenar). **Paso 3:** formulá metanan di enseñansa Kiko nos te siña? Dikon?
- **Paso 4:** Diskutí ken ta bai siña: kada nivel i kada área temátiko di e organisashon? Polítika i gobernashon tambe lo partisipá? (Si, por fabor!)
- **Paso 5:** Kombiná rekursonan di siñamentu for di teoria ku *learning by doing* den e organisashon.
- **Paso 6:** Pone **metanan** na horizonte: kada kuartal un programa piloto? Ki ora nos ta topa huntu? Ki ora nos ta planiá un enkuentro pa sera konosi? Ki ora nos lo adaptá e programa di siñamentu ménos pisa?
- **Paso 7:** Kompartí bo **deskubrimentunan ora e programa di siñamentu tin resultado**. Por ehèmpel den forma di un produkto final (kadernan di partisipashon diferente òf un werkboek), método di trabou òf un noshon kultural nobo ('e konseho mester tin e promé palabra',

`partisipashon mester kuminsá mas tempran posibel', `mandatarionan mester keda ketu durante un proseso di partisipashon' òf `hasimentu di fout ta parti di e proseso').

Paso 7: Programa di ehekushon.

Basá riba e resultadonan di e seis pasonan anterior, sin duda lo tin algun punto ku bo munisipio por traha riba dje. Pa duna forma real na sierto ambishonnan di partisipashon, ta yuda pa formulá esakinan den un programa di akshon òf ehekushon.

E programa di ehekushon ta deskribí prioridatnan i aktividatnan den konsiderashon di e vishon: kiko e munisipio i su habitantenan lo hasi pa realisá e vishon aki? E kontenido spesífiko i método di un programa di ehekushon no ta fiho, pasobra evidentemente esakinan mester pas ku e konteksto lokal. Un programa di ehekushon por bai riba diferente aspektonan di e *dikon*, *kiko*, *kon* i e siñamentu. Nos ta mensioná algun ehèmpel aktual:

Dikon

- Den e vishon ta sentralisá e trabou riba **konfiansa**, den otro palabra nos ta investigá kon nos por traha den prosesonan di partisipashon di un manera demostrabel riba asuntunan di konfiansa.
- Nos ta bai **konsistentemente kompartí mas influensia** ku e habitantenan.

Kiko

- Nos lo stimulá **inisiativanan di siudananonan/habitantenan**.
- Nos lo buska e **ròlnan ku ta adaptá** na nos munisipio.
- Nos lo enfoká riba mas forma di **tuma desishon huntu**.
- Nos lo organisá partisipashon spesífiko pa **hóbennan i ekspats**.

Kon

- Nos lo krea un fondo di iniciativa (pa stimulá **inisiativanan**).
- Semper nos lo hasi un evaluashon di e **grado di representashon** den projektonan.
- Nos lo sigurá ku habitantenan semper por pensa huntu na tres diferente manera pa asina oumentá **inklusividat**.
- Nos lo mehorá nos instrumento di **presupuesto partisipativo**.

Siña

- Nos lo **evaluá** mínimo kuater proyekto.
- Nos lo organisá un **konseho sivil** kaminda nos lo midi promé i despues basá riba indikadónan spesífiko.
- Nos lo nombra un hende responsabel pa siñamentu.

Den e kuadro di e programa di ehekushon aki, nos ta duna atenshon èkstra na dos tópiko: **representashon i inklushon**. Nos ta haña hopi pregunta tokante esakinan, pero e *bon práktikanan* ta ménos disponibel. Na mes un momento, nan ta ekstremadamente importante den kuestionnan di partisipashon.

Ora ta trata di e tópikonan aki, frekuentemente, tin gruponan ophetivo manera hóbennan, hendenan ku limitashon, distribushon entre nivelnan di edukashon i entrada, etc. **Pensá riba e gruponan ophetivo aki ta nesario pa traha riba inklushon**. Kua di e gruponan ta falta, pakiko i kiko ta nesario pa *inklú* nan?

Ora ta trata di representashon, fásilmente por krea un diskushon ku ta konektá ku **paso 1**: partisipashon ta realmente representativo? E ta un pregunta bálido, pero hopi biaha esaki ta yega na e kontra-argumento: kon representativo e demokrasia representativo ta, di bèrdat? Esaki den konteksto di e kantidat menguante di votadónan, e karakterístikanan demográfiko di polítikonan (lokal), e estímuloan perverso (di medionan di komunikashon), etc.²¹

Den e konteksto di e guia aki i e programa di ehekushon, ta **nesesario pa haña un otro punto di bista tokante representashon**. I un kaminda ta buska pa sinergia entre demokrasia representativo i partisipativo. Nos ta mensioná tres ehèmpel di tal perspektiva.

- Representashon semper ta trata di e relashon ku un total mas grandi: un kaya, bario, pueblo, komunidad, siudat, i asina susesivamente. E pregunta si algu ta representativo, ta dependé di e total. Pensando di e manera aki tokante representashon, ta mas fásil pa e konseho i kolegio yega na mes un frekuensia.
- No ta konsiderá partisipashon generalmente komo e remedi pa representashon general. Pero di otro un banda, hopi biaha e ta un bon suplemento. Pensa riba e proseso di desishon kompartí, kaminda habitantenan indirektamente ta komplementá riba un desishon di kolegio òf konseho. Asina literalmente mas perspektivanan ta partisipá. Ademas - den e mes un idea - den un proseso di partisipashon por buska deliberadamente pa interesnan, ideanan i perspektivanan spesífiko komo un impulso di kalidat òf komo un suplemento extra *out-of-the-box*. Esaki ta lo kontrario di e búskeda pa un representashon di un kaya.
- Finalmente, e konseho munisipal por ta esun ku ta hasi *check and balance* riba e representashon. Ya ku representantenan di pueblo ta representá un munisipio, nan por ta e kontra-partido representativo di un proseso di partisipashon ku tin ménos representashon (por supuesto, basá riba ròlnan akordá, desempeño di ròl i reglanan di wega).

E programa di ehekushon ta un oportunidat ekselente pa traha huntu riba e tópikonan kompliká aki: inklushon i representashon. E búskeda pa e suplementonan korekto, medionan i resultadonan lo varia segun kada munisipio.

Mannan na obra: eksploradó

Pa yega na un promé skèch di un programa di ehekushon (ya di su mes un paso ku hopi munisipionan ainda no a tuma), por usa e siguiente Método di traha.

Método di traha: hasi bon uso di Mentimeter

E opshon pa krea 'wordclouds' den [Mentimeter](#) ta un manera bunita pa kolektá aktividatnan deseá di manera habri. Por hasi esaki na dos manera:

- Krea un 'wordcloud' solamente un bes. Aki ta ilustrá e palabranan ku ta mensioná mas biaha. Esaki nan ta e prioridatnan den e programa di ehekushon.
- Den dos rònt. Promé un rònt pa krea i siña konosé 'wordcloud' bon. Kua di e palabranan ta esnan indiká komo mas grandi, i nan konektá ku otro términonan mensioná ainda? Basá riba esaki por selekshoná algun kategoria òf aktividat pa e di dos rònt (por ehèmpel dies) Den esaki e partisipantenan ta ordená e kategorianan òf aktividatnan aki (den e ehèmpel aki di 1 te 10) i asina ta forma un lista di prioridat ku ta forma e programa di ehekushon òf akshon.

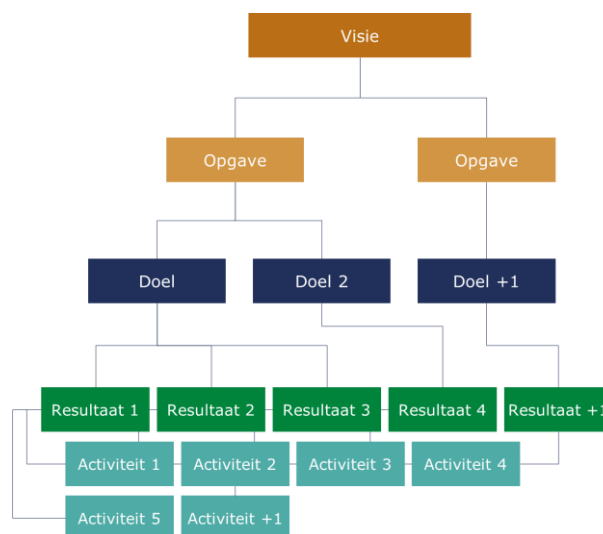
²¹ Rosanvallon, P., & Goldhammer, A. (2008). *Counter-democracy: Politics in an Age of Distrust* (Vol. 7). Cambridge University Press; Engbersen, G. et al. (2021). *De laag-vertrouwensamenleving: de maatschappelijke impact van COVID-19 in Amsterdam, Den Haag, Rotterdam & Nederland*; Gemeente.nu (2022). [Opkomst gemeenteraadsverkiezingen naar dieptepunt](#).

Mannan na obra: pionero

Método di trabou: elaborá skolnan

Pa un konekshon perfekto entre vishon i programa di ehekushon, munisipionan avansá por desaroyá e vishon di un manera strukturá den un seri di aktivitat. Por ehèmpel ku e skema mas abou. Ta apropiá pa desaroyá esaki huntu i den ròntnan.

- **Rònt 1:** e desaroyo di e vishon (paso 3 den e guia aki) den un kantidat di retonan.
- **Rònt 2:** e desaroyo di e retonan den un kantidat di metanan.
- **Rònt 3:** e desaroyo di metanan den un kantidat di resultadonan. Ora ku e resultadonan aki ta lográ, e meta tambe ta realisá.
- **Rònt 4:** e tradukshon di resultadonan den aktividatnan. Kiko mester ser hasí konkretamente pa logra e resultadonan?



E tipo di desaroyo aki ta pidi hopi di e partisipantenan. Por ehèmpel, un kompreshon kla di e tareanan, metanan i resultadonan di e términonan. Kiko e partisipantenan ta komprensé bou di esaki? Pero tambe un komplemento kompartí di e términonan: kua resultadonan relevante ta yega na un meta? Si tur e metanan ta lográ, e tarea ta lográ tambe?

Paso 8: Finalmente, e dekreto

Den e guia aki nos ta wak e dekreto komo e último paso - komo ankra hurídiko - di tur e pasonan anterior (i e produktonan ku ta resultá for di e pasonan aki). Finalmente, e dekreto di partisipashon tambe ta un medio pa traha huntu pa mehorá partisipashon den e munisipio. Un akuerdo ku e munisipio mester kumpli kun'é - un dekreto - naturalmente ta yuda.

No hopi munisipio tin un dekreto di partisipashon aktualisá resientemente. Durante e periodo di desèmber 2022 te ku mart 2023, a organisá algun reunion di lider pa kolektá lèsnan, preguntanan i otro puntanan di atenshon ku algun munisipionan ku ya tin un dekreto òf ta trahando riba dje. Den e último paso aki nos lo trata e resultado di e reunionnan.

Tin mas ku un kaminda pa yega Roma

Durante e reunionnan a keda evidente ku tur e munisipionan ku tin un dekreto a sigui un manera diferente pa yega na e dekreto.

- Na Capelle aan den IJssel tabatin e nesidat pa, despues di e resultatonan di QSLD, [formulá e dekreto](#). A pidi miembronan di konseho hóben for di diferente frakshonnan pa partisipá i a diskutí tópikonan den shete reunion. Ademas, a tuma informashon for di un pènel di siudadanonan.
- Tambe e munisipio di Middelburg tabatin un motivashon spesífiko pa mehorá partisipashon: algun proyekto evaluá. Aki un [dekreto relativamente amplio](#) a keda formulá, pero e munisipio a diskutí ampliamente riba diferente artíkulonnan den e dekreto.
- Na Velsen e dekreto di partisipashon ta e último paso di un seri di esfuerso: un búskeda di e konseho den un [programa di interakshon](#), desaroyá un idioma komun i organisá e interakshon interno. Finalmente, despues di un proseso amplio, a formulá un [Kader di Maneho di Partisipashon](#). E dekreto di partisipashon na Velsen - [segun e dekreto](#) - ta basá riba e kader di maneho di partisipashon i ta destiná komo base hurídiko pa e maneho di partisipashon.

Ta spera algu diferente di kada persona

Establesé un dekreto di partisipashon no ta un tarea pa *solamente un persona*. E ta pidi envolvimentu di diferente aktornan di paden (i pafó) di e edifisio di e munisipio. Esaki ta trese e siguiente preguntanan:

- Ken mester ta e lider di e proseso? E proseso por varia for di simplemente skirbi un dekreto te na e organisashon di múltiple aktividat i reunion pa mehorá partisipashon den un forma mas amplio den un munisipio.
- Kua lo ta e ròlnan di e konseho, e sekretaria, e kolegio i e ámtenarnan den e proseso? Kiko ta spera di e aktornan aki?
- Kon ta envolví e habitantenan? Trabou riba *partisipashon sin organisá partisipashon* ta paradógiko. Pero unda riba kiko bo kièr pa habitantenan pensa huntu òf ta disidí basa riba e fail aki? Desifrá kon nan ta mira demokrasia? Òf vota riba e prioridat di artíkulonnan di e dekreto (e último aki no parse pa nos e mihó idea)?

Den otro palabra, no tin ni un manera pa duna diferente aktornan un papel, manera ta resultá for di e tres ehèmpelnan aki. Pa e motibu aki ta importante pa pensa bon kiko ta spera di kada hende i pa ta di akuerdo riba e ekspektativanan aki.

E dekreto mes no ta e solushon final

E dekreto di partisipashon, segun nos opinion, ta un medio pa traha huntu riba mehorá partisipashon den e munisipio. Pa diferente motibu, e 'dekreto' ainda no ta asina efektivo ku ta laga partisipashon mehorá di manera mágiko:

- E dekreto no ta bira komun, di un manera rápido, den un munisipio.
- E dekreto mes no ta duna hopi guia pa organisá partisipashon aktualmente. Pa esaki ta nesario maneho òf instrumentario.
- E dekreto no ta un kontesta pa tur preguntanan preokupante tokante partisipashon: pensá riba e relashon ku ta kambiando entre demokrasia representativo i partisipativo. Òf e echo ku kon bon un proseso ta, semper lo tin habitante insatisfecho ku por mèldu na e konseho despues.

For di e reunionnan di lider nos a siña tambe kiko e dekreto si ta hasi:

- E dekreto ta un bon estímulo den e munisipio pa tuma e organisashon di partisipashon den proyektonan mas serio.
- E proposishon di lei ta krea un grado di urgensia pa tuma e pregunta di partisipashon den un munisipio.
- E proposishon di lei ta duna e oportunitat pa - banda di formulá e reglamento - traha riba e pregunta di partisipashon na un manera mas amplio: kon partisipashon ta bai den nos munisipio? Kua ambishonnan nos tin? E maneho ta funshona ainda? Kiko nos mester hasi pa mehorá e práktika di partisipashon? Nos kièr eksperimentá ku algu?

Mannan na obra: eksploradonan 🧠, pioneronan 🚀 i tur loke ta entre esaki

Mayoria di e munisipionan ainda no a kuminsá ku e pregunta di e dekreto, e ora ei por konsiderá tur hende un eksploradó. Pa e motibu aki nos ta terminá e paso aki ku algun konseho pa tur e munisipionan ku lo kuminsá ku e dekreto.

- **Enfoká riba mas ku un dekreto:** pasobra mehorá partisipashon ta pidi muchu mas. E ta pidi tempu i espasio pa kolaboradónan, konsientisashon na nivel di gobernashon i direkshon, apoyo i posishonamentu di e maneho, idioma i konseptonan kompartí pa sigurá ku ta trata riba e mes un tema, maneho evidente ku ta yuda kolaboradónan i habitantenan pa sigui un bon proseso, mas un kaha di hèrmènt pa usa e instrumento korekto den tur e diferente preguntanan.
- **Krea urgensia:** E proposishon di lei ta un bon motibu i estímulo fuerte pa kuminsá traha den e munisipio riba mehorashon di partisipashon.
- **Pensá bon riba e contenido spesífiko di e dekreto:** algun tópiko por ta mas apropiá den maneho. Un punto ku a sali dilanti un par di biaha tabata si mester inkluí instrumentonan den e dekreto. Pakiko un instrumento si i otro no?
- **Siña huntu ku i for di munisipionan bisña:** no tin solamente un modelo di e proseso korekto pa yega na un dekreto. Yuda otro i siña for di otro!

Kolofon

A realisá e guia aki den kolaborashon entre Berenschot i Asosiasion di Munisipionan Hulandes (VNG), riba enkargo di VNG.

Aktornan

Steven Blok i Sophie Piers ku ayudo di Jort Janssen a krea e guia aki.

Steven Blok i Henk Wesseling ku ayudo di Toke van Telgen a krea e vershon anterior 1.0 di e guia.

Palabra di gradisimentu

Nos ta agradecido na tur esnan ku a lesa i duna feedback, pa nan kontribushon. Nos ta sumamente agradecido na tur esnan ku a partisipá na e reunionnan di e lidernan den e ámbito pa tur e informashon i energia durante e seshonnan. E siguiente munisipionan a partisipá:

Alkmaar, Barneveld, Bergen, Capelle aan den IJssel, Castricum, Den Haag, Den Helder, Enschede, Groningen, Haarlem, Houten, Maastricht, Middelburg, Oss, Oude IJsselstreek, Papendrecht, West Betuwe, Zeist.

Finalmente, nos ke gradisí tambe pa e kooperashon i reflekshonnan di parti di Ministerio di Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino i e Asosiasion Nashonal paHabitate Aktivo (LSA).

